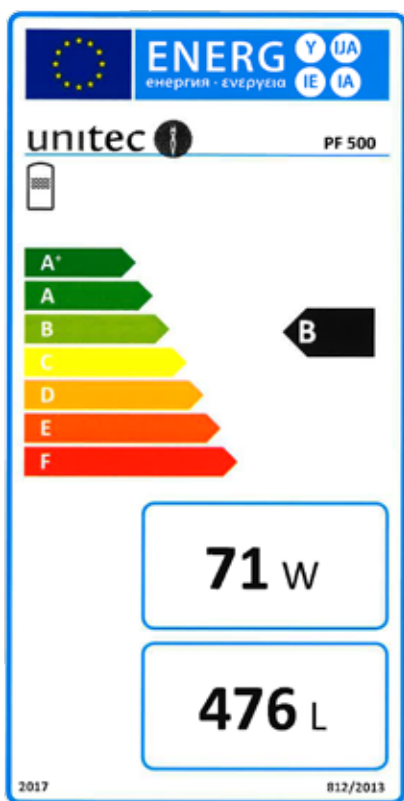


- PUFFERSPEICHER
- KOMBISPEICHER
- EDELSTAHLSPEICHER
- EMAILLIERTE SPEICHER
- SONDERLÖSUNGEN



**BRUTTOPREISLISTE 2026** | CHF





# ENERGIELABEL FÜR WARMWASSERSPEICHER

## EU-VERORDNUNGEN FÜR ENERGIEEFFIZIENZ-KENNZEICHNUNG UND ÖKODESIGN

Das Energielabel mit der bekannten Farbskala von Grün bis Rot ermöglicht eine schnelle erste Bewertung von vergleichbaren Produkten verschiedener Hersteller. Zusammen mit der Ökodesign-Richtlinie gilt die Energieeffizienzkennzeichnung seit dem 26. September 2015 auch für die Heizungstechnik.

Kern der neuen Anforderungen für Warmwasserspeicher sind der Speichervolumen und der Warmhalteverlust, d. h. der Energieverbrauch um einen Speicher 45 Kelvin über Umgebungstemperatur zu halten. Die Energieeffizienz ergibt sich aus einem definierten Verhältnis beider Grössen.

Mit der EU-Verordnung Nr. 814/2013 (Ökodesign) müssen Warmwasserspeicher mit einem Speichervolumen kleiner/gleich 2.000 Liter einen Mindeststandard bzgl. der Produktinformationen und ab dem 26. September 2017 einen vorgegebenen Energieeffizienzwert einhalten. Die Umsetzung wird mit dem CE-Zeichen bestätigt.

**B** Die Energieeffizienzkennzeichnung nach EU-Verordnung Nr. 812/2013 gilt darüber hinaus für Warmwasserspeicher mit einem Speichervolumen von maximal 500 Liter. Hier werden die Angaben zu Inhalt, Warmhalteverlust und Energieeffizienzklasse auf einem Etikett separat ausgewiesen. Neben dem Label von Einzelkomponenten, werden ausserdem Verbundlabel eingeführt, die eine gesamte Heizungsanlage bewerten.



Alle notwendigen Informationen finden Sie in den produktrelevanten Unterlagen und Publikationen. Ausserdem veröffentlichen wir die jeweiligen Werte bei unabhängigen Dritten. Wir möchten insbesondere auf die VdZ Plattform HEIZUNGLabel hinweisen. Unter [www.heizunglabel.de](http://www.heizunglabel.de) finden Sie die Daten unserer Speicher zur Information und zum Vergleich sowie zur Erstellung von Verbundlabeln.

**Verkaufspreisliste für den Schweizer Markt**  
**Ausgabe 1 - gültig ab September 2026 (Versanddatum)**  
 Verkaufspreise in CHF exkl. MwSt. und zuzüglich Transportkosten  
 Bei Normprodukten Zwischenverkauf vorbehalten

**Bemerkung:** Produktabbildungen sind Symbolbilder, Ausführung und Farbe können sich vom tatsächlichen Produkt unterscheiden.

Für Satz- und Druckfehler sowie Irrtümer übernehmen wir keine Haftung. Alle Rechte vorbehalten. Verwendung von Texten und Abbildungen bzw. Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer schriftlichen Genehmigung gestattet. Alle Lieferungen erfolgen gemäss unseren AGB.

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| <b>A) TRANSPORTKOSTEN</b>                                     | 4  |
| Transportpauschale                                            | 4  |
| Transportkosten für liegende Speicher                         | 4  |
| Terminzustellung                                              | 4  |
| Lieferoptionen                                                | 4  |
| Versand Kleinteile                                            | 4  |
| <b>B) SPEICHERTECHNIK</b>                                     | 5  |
| <b>Pufferspeicher</b>                                         | 6  |
| PF / PFS                                                      | 6  |
| Kältepufferspeicher                                           | 7  |
| Kältepufferspeicher KSPH                                      | 8  |
| <b>Kombispeicher</b>                                          | 9  |
| Helix und HelixTherm WP                                       | 9  |
| WP und WPS                                                    | 10 |
| <b>Edelstahlspeicher</b>                                      | 11 |
| CWS0                                                          | 11 |
| CWS1                                                          | 12 |
| CWS2                                                          | 13 |
| WPX                                                           | 14 |
| <b>Emaillierte Warmwasserspeicher</b>                         | 15 |
| EWS0                                                          | 15 |
| EWS1 / EWS2                                                   | 16 |
| EWS1WP / EWS2WP                                               | 17 |
| Emaillierte Systemspeicher                                    | 18 |
| <b>Frischwassersysteme</b>                                    | 19 |
| Frischwasserpufferspeicher                                    | 19 |
| Frischwassermodule                                            | 20 |
| Frischwasserkaskaden                                          | 21 |
| <b>Ladesysteme</b>                                            | 22 |
| Ladespeicher                                                  | 22 |
| Ladestationen                                                 | 23 |
| <b>C) SONDERLÖSUNGEN</b>                                      | 24 |
| <b>Hydraulische Weiche</b>                                    | 24 |
| <b>D) ZUBEHÖR / ERSATZTEILE</b>                               | 25 |
| Elektroheizungen                                              | 26 |
| PV-Einschraubheizungen                                        | 27 |
| PV-Flanschheizungen                                           | 28 |
| PV-Heizungen Generation 2.0                                   | 29 |
| Thermometer, Tauchhülsen                                      | 30 |
| Anoden, Sprührohre, Einschraubzirkulationen, Vakuumbrecher    | 31 |
| Dichtungen, Zwischenflansche                                  | 32 |
| Lebensdauer Anoden                                            | 34 |
| <b>E) INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK</b>                        | 35 |
| <b>Energiespeicher nach Mass</b>                              | 36 |
| <b>Einbauten für individuelle Speichertechnik</b>             | 39 |
| <b>Edelstahl Einbauboiler zu Kombispeichern nach Mass</b>     | 40 |
| <b>UWS Edelstahl-Wasserspeicher</b>                           | 41 |
| <b>F) SPEICHERDÄMMUNG</b>                                     | 42 |
| <b>Anfrage-/ Bestellformular individuelle Speichertechnik</b> | 44 |
| <b>G) ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN</b>                     | 45 |

PUFFER-  
SPEICHER

KOMBI-  
SPEICHER

CWS

EWS

FRWA

LADE  
STATION

SONDER-  
LÖSUNGEN

ZUBEHÖR

INDIVIDUELL

AGB

## A) TRANSPORTKOSTEN

### für Speicher bis 2,20 m Höhe - stehend verladen

| TRANSPORTPAUSCHALE SCHWEIZ (ungehinderte LKW Zufahrt möglich)                             |                     |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Netto-Warenwert CHF                                                                       | Pauschale CH Zone 1 | Pauschale CH Zone 2* |
| bis 1.599,--                                                                              | 110,--              | 155,--               |
| bis 2.999,--                                                                              | 175,--              | 255,--               |
| bis 4.999,--                                                                              | 225,--              | 340,--               |
| bis 6.999,--                                                                              | 255,--              | 375,--               |
| bis 7.999,--                                                                              | 320,--              | 475,--               |
| bis 10.000,--                                                                             | 445,--              | 600,--               |
| *PLZ-Gebiete Zone 2: 39xx, 7024-7099, 71xx, 7210-7299, 7325-7799; max Speicherhöhe 2,-- m |                     |                      |

Diese Transportpauschalen gelten für Speicher, welche innerhalb von Österreich, Deutschland und der Schweiz zugestellt werden und einen maximalen Durchmesser von 1,5 m und eine maximale Höhe von 2,20 m (inkl. Stützen) haben, ausgenommen sind Lieferungen in Zone 2 (Speicherhöhe max. 2,-- m).

Die Auslieferung erfolgt mittels LKW (Sammelverkehr). Ist eine Anlieferung mit grossen LKWs nicht möglich, so ist dies unbedingt auf der Bestellung zu vermerken (Verrechnung nach Aufwand)!

**Transportpauschale gilt nicht für:** Auftragswert > EUR 10.000,--, Inseln, Bergbahnen oder ähnliche Sonderziele (Verrechnung nach Aufwand)

### für Speicher ab 2,21 m Höhe - liegend verladen

Bei liegend transportierten Speichern (ab einer Höhe von 2,21 m inkl. Stützen, bzw. ab einer Höhe von 2,01 m in Zone 2) werden die Transportkosten individuell berechnet und separat ausgewiesen. Die Transportpauschale ist hiermit hinfällig. Die Auslieferung erfolgt mittels LKW (Sammelverkehr). Ist eine Anlieferung mit grossen LKWs nicht möglich, so ist dies unbedingt auf der Bestellung zu vermerken (Verrechnung nach Aufwand)!

Das Abladen bei der angegebenen Lieferadresse/Bordsteinkante ist durch den Empfänger zu organisieren. Bei liegenden Speichern muss eine passende Abladehilfe (Kran oder Stapler) vor Ort bereit stehen.

| AUFPREIS TERMINZUSTELLUNG      |               |
|--------------------------------|---------------|
| Zustellung bis                 | Pauschale CHF |
| 08.00 Uhr                      | 140,--        |
| 10.00 Uhr                      | 100,--        |
| 12.00 Uhr                      | 80,--         |
| auf genaue Uhrzeit vormittags  | 150,--        |
| auf genaue Uhrzeit nachmittags | 100,--        |

#### LIEFEROPTIONEN

- **Lieferung an zwei Lieferadressen oder Speicher und Isolation separat**  
Wird eine zweite Lieferadresse oder eine getrennte Lieferung des Speichers und der Isolation gewünscht, muss dies bei der Bestellung vermerkt werden und wird nach Aufwand verrechnet.
- **zweite Abladestelle an dieselbe Lieferadresse: CHF 100,--.**

| VERSAND KLEINTEILE                |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Lieferpauschale                   | CHF 25,--                 |
| Expresslieferungen und Versand EU | lt. tatsächlichem Aufwand |

Kleinteile sind Zubehörteile, welche per Post versendet werden können. Die Zustellung per Postweg unterliegt den jeweiligen Grössen- und Gewichtsbeschränkungen. Lieferzeitvorgaben sind hier leider nicht möglich.

## B) SPEICHERTECHNIK

### STANDARD SPEICHER



# PUFFERSPEICHER

## MIT UND OHNE WÄRMETAUSCHER

zertifiziert nach  
EN 60335

### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck: 3,0 bar
- Prüfüberdruck: 4,5 bar
- 5 Stk. Muffen 1/2"
- 8 Stk. Anschlussmuffen  
bei Type 300 bis 600: davon 2 Stk. mit Bogenrohr oben  
2 Stk. mit Prallblech unten  
bei Type 700 und darüber: davon 4 Stk. mit Bogenrohr



Pufferspeicher ohne  
Wärmetauscher

Pufferspeicher mit  
Wärmetauscher

### ISOLATION HALOGENFREI

- Type 300 – 600: 75 mm (600: 70 mm) fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 750 – 1250: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500 – 2500: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 3000: 160 mm Polyesterfaservlies-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau



Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stutzenisolierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.

### STANDARD PUFFERSPEICHER OHNE WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type    | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WHV <sup>(4)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |     |
|----------------|---------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|------------------------|------------------------|-----|
| 100995         | PF 300  | 274          | 650 <sup>(1)</sup>  |                     | 1615 <sup>(1)</sup> |                     | 1741 <sup>(1)</sup> | 55      | 51,4                   | 1.150,--               | ⚡ B |
| 100992         | PF 400  | 412          | 750 <sup>(1)</sup>  |                     | 1700 <sup>(1)</sup> |                     | 1858 <sup>(1)</sup> | 75      | 69,8                   | 1.275,--               | ⚡ B |
| 100996         | PF 500  | 476          | 800 <sup>(1)</sup>  |                     | 1700 <sup>(1)</sup> |                     | 1879 <sup>(1)</sup> | 91      | 70,6                   | 1.365,--               | ⚡ B |
| 100021         | PF 600  | 557          | 790 <sup>(1)</sup>  |                     | 1950 <sup>(1)</sup> |                     | 2104 <sup>(1)</sup> | 93      | 74,0                   | 1.550,--               | ⚡ B |
| 100141         | PF 750  | 753          | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1890 <sup>(2)</sup> | 2020 <sup>(1)</sup> | 1927 <sup>(2)</sup> | 137     | 95,2                   | 2.140,--               | ⚡ B |
| 100142         | PF 1000 | 933          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2127 <sup>(2)</sup> | 168     | 95,0                   | 2.300,--               | ⚡ B |
| 100143         | PF 1250 | 1250         | 950 <sup>(2)</sup>  | 1210 <sup>(1)</sup> | 1980 <sup>(2)</sup> | 2110 <sup>(1)</sup> | 2022 <sup>(2)</sup> | 177     | 110,3                  | 2.765,--               | ⚡ B |
| 100129         | PF 1500 | 1419         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2170 <sup>(1)</sup> | 2064 <sup>(2)</sup> | 215     | 117,1                  | 3.125,--               | ⚡ B |
| 100130         | PF 1750 | 1727         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2060 <sup>(2)</sup> | 2240 <sup>(1)</sup> | 2107 <sup>(2)</sup> | 268     | 125,4                  | 3.800,--               | ⚡ B |
| 100131         | PF 2000 | 1920         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2260 <sup>(2)</sup> | 2410 <sup>(1)</sup> | 2305 <sup>(2)</sup> | 281     | 118,7                  | 4.140,--               | ⚡ B |
| 100132         | PF 2500 | 2447         | 1250 <sup>(2)</sup> | 1570 <sup>(1)</sup> | 2245 <sup>(2)</sup> | 2425 <sup>(1)</sup> | 2301 <sup>(2)</sup> | 306     | -                      | 4.950,--               | ⚡ B |
| 100140         | PF 3000 | 2923         | 1300 <sup>(2)</sup> | 1625 <sup>(1)</sup> | 2450 <sup>(2)</sup> | 2600 <sup>(1)</sup> | 2502 <sup>(2)</sup> | 395     | -                      | 5.425,--               | ⚡ B |

### STANDARD PUFFERSPEICHER MIT WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type     | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT m <sup>2</sup>  | WHV <sup>(4)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |     |
|----------------|----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|--------------------|------------------------|------------------------|-----|
| 100022         | PFS 600  | 555          | 790 <sup>(1)</sup>  |                     | 1950 <sup>(1)</sup> |                     | 2104 <sup>(1)</sup> | 107     | 1,8                | 74,0                   | 1.825,--               | ⚡ B |
| 100144         | PFS 750  | 753          | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1890 <sup>(2)</sup> | 2020 <sup>(1)</sup> | 1927 <sup>(2)</sup> | 164     | 2,4 <sup>(3)</sup> | 95,2                   | 2.540,--               | ⚡ B |
| 100145         | PFS 1000 | 933          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2127 <sup>(2)</sup> | 195     | 3,0 <sup>(3)</sup> | 95,0                   | 2.800,--               | ⚡ B |
| 100146         | PFS 1250 | 1250         | 950 <sup>(2)</sup>  | 1210 <sup>(1)</sup> | 1980 <sup>(2)</sup> | 2110 <sup>(1)</sup> | 2022 <sup>(2)</sup> | 215     | 3,8                | 110,3                  | 3.375,--               | ⚡ B |
| 100136         | PFS 1500 | 1419         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2170 <sup>(1)</sup> | 2064 <sup>(2)</sup> | 272     | 4,0                | 117,1                  | 3.715,--               | ⚡ B |
| 100137*        | PFS 1750 | 1727         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2060 <sup>(2)</sup> | 2240 <sup>(1)</sup> | 2107 <sup>(2)</sup> | 279     | 4,2                | 125,4                  | 4.490,--               | ⚡ B |
| 100138         | PFS 2000 | 1920         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2260 <sup>(2)</sup> | 2410 <sup>(1)</sup> | 2305 <sup>(2)</sup> | 270     | 4,8                | 118,7                  | 4.815,--               | ⚡ B |
| 100139*        | PFS 2500 | 2447         | 1250 <sup>(2)</sup> | 1570 <sup>(1)</sup> | 2245 <sup>(2)</sup> | 2425 <sup>(1)</sup> | 2301 <sup>(2)</sup> | 350     | 5,4                | -                      | 5.825,--               | ⚡ B |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) niedrig gewendelt (4) Warmhalteverlust in Watt/h

\* Produktionsbeginn nach Bestelleingang - Lieferzeit auf Anfrage

⚡B entspricht Energieeffizienzklasse B

### STANDARD PUFFERSPEICHER MIT UND OHNE WÄRMETAUSCHER BIS 5.000 LITER ERHÄLTICH

Das Zubehör zu diesen Pufferspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Pufferspeicher gerne auch in individuellen Ausführungen (ab Seite 35).

# KÄLTEPUFFERSPEICHER

## OHNE WÄRMETAUSCHER

### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck: 3,0 bar
- Prüfüberdruck: 4,5 bar
- 5 Stk. Muffen 1/2 "
- Typ 300 – 3000: 8 Stk. Anschlussmuffen  
bei Type 300 bis 600: davon 2 Stk. mit Bogenrohr oben, 2 Stk. mit Prallblech unten  
bei Type 750 und darüber: davon 4 Stk. mit Bogenrohr

### ISOLATION HALOGENFREI

- Type 300 – 500: 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 600: 70 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 750 – 3000: 19 mm Uniflex Kälteisolation,  
ab Werk vollflächig und dampfdiffusionsdicht am Speicher verklebt.  
optional erhältliche Dämmstärken: 25 mm und 32 mm.  
Ohne Aluminiummantel
- Type 750 – 3000: optional zusätzliche 100 mm Polyesterfaservliesisolation mit Polystyrolmantel erhältlich



Pufferspeicher ohne  
Wärmetauscher mit  
Uniflex-Isolation

| KÄLTEPUFFERSPEICHER |          |              |      |         |             |         |                        |
|---------------------|----------|--------------|------|---------|-------------|---------|------------------------|
| Artikel Nummer      | Type     | Inhalt Liter | Ø mm | Höhe mm | Kippmass mm | Gew. kg | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 100995              | PF 300   | 274          | 650  | 1615    | 1741        | 55      | 1.150,--               |
| 100992              | PF400    | 412          | 750  | 1700    | 1858        | 91      | 1.275,--               |
| 100996              | PF 500   | 476          | 800  | 1700    | 1879        | 91      | 1.365,--               |
| 100021              | PF 600   | 557          | 790  | 1950    | 2104        | 100     | 1.550,--               |
| 100410              | KSP 750  | 753          | 788  | 1915    | 1927        | 118     | 2.915,--               |
| 100411              | KSP 1000 | 933          | 828  | 2115    | 2127        | 151     | 3.150,--               |
| 100412              | KSP 1250 | 1250         | 988  | 2005    | 2022        | 157     | 3.875,--               |
| 100413              | KSP 1500 | 1419         | 1038 | 2045    | 2064        | 180     | 4.315,--               |
| 100485*             | KSP 1750 | 1727         | 1138 | 2070    | 2166        | 222     | 5.315,--               |
| 100441              | KSP 2000 | 1920         | 1138 | 2285    | 2305        | 232     | 5.640,--               |
| 100486*             | KSP 2500 | 2301         | 1288 | 2270    | 2301        | 278     | 6.665,--               |
| 100416*             | KSP 3000 | 2923         | 1338 | 2469    | 2502        | 329     | 7.690,--               |

\* Produktionsbeginn nach Bestelleingang - Lieferzeit ca. 2 Wochen



Das Zubehör zu diesen Pufferspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Pufferspeicher gerne auch in individuellen Ausführungen (ab Seite 35).

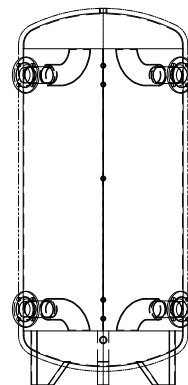
# KÄLTEPUFFERSPEICHER KSPH

## OHNE WÄRMETAUSCHER

**6 BAR**

### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck: 6,0 bar
- Prüfüberdruck: 9,0 bar
- 5 Stk. Muffen 1/2"
- Grosse Anschlussdimensionen mit Bogenrohren für optimale Strömung und Volumennutzung.  
ab Typ 750 Primäranschlüsse als Flansch, Bogenrohr ist eine Nennweite grösser als Flansch für beruhigte Einstromung.



Isolation halogenfrei

Pufferspeicher ohne Wärmetauscher mit Uniflex-Isolation

### ISOLATION HALOGENFREI

- 25 mm Uniflex Kälteisolation, ab Werk vollflächig und dampfdiffusionsdicht am Speicher verklebt.  
optional erhältliche Dämmstärken: 19 mm und 32 mm.  
Ohne Aluminiummantel
- optional zusätzliche 100 mm Polyesterfaservliesisolation mit Polystyrolmantel erhältlich

| KÄLTEPUFFERSPEICHER |           |              |      |                |         |             |         |                                     |
|---------------------|-----------|--------------|------|----------------|---------|-------------|---------|-------------------------------------|
| Artikel Nummer      | Type      | Inhalt Liter | ø mm | Anschlüsse     | Höhe mm | Kippmass mm | Gew. kg | Preis (CHF) inkl. Uniflex-Isolation |
| 100456              | KSPH 500  | 524          | 700  | Muffen 2"      | 1825    | 1835        | 102     | 3.150,--                            |
| 100457              | KSPH 750  | 768          | 840  | Flansche DN65  | 1825    | 1839        | 133     | 4.325,--                            |
| 100458              | KSPH 1000 | 984          | 900  | Flansche DN80  | 2005    | 2019        | 170     | 5.065,--                            |
| 100459              | KSPH 1450 | 1420         | 1050 | Flansche DN100 | 2095    | 2113        | 220     | 6.690,--                            |
| 100460              | KSPH 2000 | 2015         | 1150 | Flansche DN125 | 2425    | 2444        | 304     | 8.625,--                            |

Produktionsbeginn nach Bestelleingang - Lieferzeit ca. 2 Wochen

# HYDRAULISCHE WEICHE / KÄLTEPUFFER

### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck: 6,0 bar
- Prüfüberdruck: 9,0 bar
- 3 Stk. Muffen 1/2"
- 4 Stk. Anschlussmuffen mit Lochblech

**6 BAR**

### ISOLATION HALOGENFREI

- 55 mm (Type 100) bzw. 80 mm (Type 200) fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau

| HYDRAULISCHE WEICHE |        |              |      |         |             |         |                        |                        |
|---------------------|--------|--------------|------|---------|-------------|---------|------------------------|------------------------|
| Artikel Nummer      | Type   | Inhalt Liter | ø mm | Höhe mm | Kippmass mm | Gew. kg | WHV <sup>(1)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 100040              | PF 100 | 101          | 410  | 1750    | 1798        | 35      | 41,1                   | 790,--                 |
| 100043              | PF 200 | 204          | 560  | 1900    | 1981        | 49      | 49,3                   | 900,--                 |

weitere Grössen auf Anfrage (1) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen Pufferspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Pufferspeicher gerne auch in individuellen Ausführungen (ab Seite 35).

# HELIX UND HELIXTHERM WP

## KOMBISPEICHER MIT HYGIENEBOILER (V4A) AUS WELLROHR GEFERTIGT

### KOMBISPEICHER BESTEHEND AUS:

#### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck 3 bar
- Prüfüberdruck 4,5 bar
- aussen grundiert, innen roh
- Schichtweiche für geschichteten Heizungs-VL/RL
- 2x 1½" Muffe für E-Einsatz
- entkoppelte Trinkwasserzone

#### HELIXTHERM EDELSTAHL WÄRMETAUSCHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- aus gewelltem Edelstahlrohr
- Betriebsüberdruck 6 bar
- Prüfüberdruck 12 bar

#### SOLARWÄRMETAUSCHER

- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar


 Helix (HT0 WP)  
 ohne Wärmetauscher

 HelixTherm (HT1 WP)  
 mit Wärmetauscher

 KOMBI-  
 SPEICHER

### ISOLATION

- Type 550 – 1450: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1750 – 2200: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau

 zertifiziert nach  
**EN 60335**

### HELIX KOMBISPEICHER MIT HELIX-BOILER OHNE WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type     | Inhalt Liter | Ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | Helix m² | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |     |
|----------------|----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|----------|------------------------|------------------------|-----|
| 100389         | HT0/550  | 561          | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1890 <sup>(2)</sup> | 2020 <sup>(1)</sup> | 1919 <sup>(2)</sup> | 155     | 6        | 79,0                   | 3.350,--               | ≅ B |
| 100270         | HT0/750  | 763          | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1890 <sup>(2)</sup> | 2050 <sup>(1)</sup> | 1922 <sup>(2)</sup> | 175     | 8        | 82,5                   | 3.815,--               | ≅ B |
| 100272         | HT0/950  | 928          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2122 <sup>(2)</sup> | 190     | 8        | 101,0                  | 4.050,--               | ≅ B |
| 100382         | HT0/1200 | 1178         | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2250 <sup>(1)</sup> | 2125 <sup>(2)</sup> | 199     | 8        | 129,7                  | 4.265,--               |     |
| 100243         | HT0/1450 | 1418         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1260 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2180 <sup>(1)</sup> | 2059 <sup>(2)</sup> | 237     | 9        | 134,9                  | 5.050,--               |     |
| 100370         | HT0/1750 | 1716         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2050 <sup>(2)</sup> | 2210 <sup>(1)</sup> | 2097 <sup>(2)</sup> | 289     | 10       | 97,3                   | 6.165,--               | ≅ B |
| 100481*        | HT0/2200 | 2193         | 1250 <sup>(2)</sup> | 1570 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2180 <sup>(1)</sup> | 2091 <sup>(2)</sup> | 322     | 10       | -                      | 6.965,--               |     |

### HELIXTHERM KOMBISPEICHER MIT HELIX-BOILER UND WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type     | Inhalt Liter | Ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT m² | Helix m² | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |     |
|----------------|----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|-------|----------|------------------------|------------------------|-----|
| 100390         | HT1/550  | 560          | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1890 <sup>(2)</sup> | 2020 <sup>(1)</sup> | 1919 <sup>(2)</sup> | 155     | 1,8   | 6        | 79,0                   | 4.090,--               | ≅ B |
| 100274         | HT1/750  | 761          | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1890 <sup>(2)</sup> | 2050 <sup>(1)</sup> | 1922 <sup>(2)</sup> | 193     | 2,4   | 8        | 82,5                   | 4.240,--               | ≅ B |
| 100276         | HT1/950  | 926          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2122 <sup>(2)</sup> | 209     | 2,4   | 8        | 101,0                  | 4.425,--               | ≅ B |
| 100386         | HT1/1200 | 1175         | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2250 <sup>(1)</sup> | 2125 <sup>(2)</sup> | 222     | 3,0   | 8        | 129,7                  | 4.825,--               |     |
| 100247         | HT1/1450 | 1414         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1260 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2180 <sup>(1)</sup> | 2059 <sup>(2)</sup> | 265     | 3,0   | 9        | 134,9                  | 5.775,--               |     |
| 100379*        | HT1/1750 | 1712         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2050 <sup>(2)</sup> | 2210 <sup>(1)</sup> | 2097 <sup>(2)</sup> | 317     | 3,6   | 10       | 97,3                   | 6.890,--               | ≅ B |
| 100484*        | HT1/2200 | 2193         | 1250 <sup>(2)</sup> | 1570 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2180 <sup>(1)</sup> | 2091 <sup>(2)</sup> | 385     | 3,6   | 10       | -                      | 7.675,--               |     |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Warmhalteverlust in Watt/h \*Produktionsbeginn nach Bestelleingang - Lieferzeit auf Anfrage

Das Zubehör zu diesen Kombispeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Kombispeicher für Wärmepumpen gerne auch in individuellen Ausführungen (ab Seite 35).

## WP UND WPS

### KOMBISPEICHER MIT INTEGRALBOILER (V4A)



Nr. 0701-5158

#### KOMBISPEICHER BESTEHEND AUS:

##### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck: 3 bar
- Prüfüberdruck: 4,5 bar
- aussen grundiert, innen roh
- 1 Stk. hydraulische Schichtweiche im Vorlauf für verwirbelungsfreie Einströmung
- 2 Stk. Muffen für Elektro-Heizeinsatz (Warmwasser, Notheizung)

##### EDELSTAHL INTEGRALBOILER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Betriebsüberdruck: 6 bar
- Prüfüberdruck: 12 bar
- vollbadgebeizt und passiviert mit Abschlammleitung (KW)

##### SOLARWÄRMETAUSCHER

- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar



WP ohne  
Wärmetauscher



WPS mit  
Wärmetauscher

#### ISOLATION

- Type 650 – 1450: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1750 – 2200: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau

zertifiziert nach  
**EN 60335**



Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stutzenisierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.

#### WP - KOMBISPEICHER MIT INTEGRALBOILER

| Artikel Nummer | Type   | Inhalt Liter | Boiler Inhalt | Ø mm               |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. | ± B |
|----------------|--------|--------------|---------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|------------------------|------------------------|-----|
| 100230         | WP 650 | 658          | 180           | 700 <sup>(2)</sup> | 960 <sup>(1)</sup>  | 1860 <sup>(2)</sup> | 1990 <sup>(1)</sup> | 1940 <sup>(2)</sup> | 183     | 99,9                   | 5.315,--               |     |
| 100232         | WP 750 | 755          | 220           | 750 <sup>(2)</sup> | 1010 <sup>(1)</sup> | 1875 <sup>(2)</sup> | 2005 <sup>(1)</sup> | 1960 <sup>(2)</sup> | 226     | 105,7                  | 5.640,--               |     |
| 100234         | WP 850 | 833          | 260           | 750 <sup>(2)</sup> | 1010 <sup>(1)</sup> | 2075 <sup>(2)</sup> | 2205 <sup>(1)</sup> | 2123 <sup>(2)</sup> | 230     | 114,4                  | 6.000,--               |     |
| 100020         | WP 850 | 826          | 270           | 790 <sup>(2)</sup> | 1050 <sup>(1)</sup> | 1890 <sup>(2)</sup> | 2020 <sup>(1)</sup> | 1923 <sup>(2)</sup> | 232     | 95,1                   | 6.065,--               |     |
| 100236         | WP 950 | 932          | 320           | 790 <sup>(2)</sup> | 1050 <sup>(1)</sup> | 2080 <sup>(2)</sup> | 2210 <sup>(1)</sup> | 2170 <sup>(2)</sup> | 281     | 115,8                  | 6.490,--               |     |

#### WPS - KOMBISPEICHER MIT INTEGRALBOILER UND SOLARWÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type     | Inhalt Liter | Boiler Inhalt | Ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT Solar m² | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
|----------------|----------|--------------|---------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|-------------|------------------------|------------------------|
| 100231         | WPS 650  | 650          | 180           | 700 <sup>(2)</sup>  | 960 <sup>(1)</sup>  | 1860 <sup>(2)</sup> | 1990 <sup>(1)</sup> | 1940 <sup>(2)</sup> | 202     | 1,2         | 97,7                   | 5.925,--               |
| 100233         | WPS 750  | 747          | 220           | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1875 <sup>(2)</sup> | 2005 <sup>(1)</sup> | 1925 <sup>(2)</sup> | 247     | 1,2         | 112,3                  | 6.250,--               |
| 100235         | WPS 850  | 841          | 260           | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 2075 <sup>(2)</sup> | 2205 <sup>(1)</sup> | 2150 <sup>(2)</sup> | 289     | 1,5         | 116,9                  | 6.650,--               |
| 100237         | WPS 950  | 934          | 320           | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2080 <sup>(2)</sup> | 2210 <sup>(1)</sup> | 2170 <sup>(2)</sup> | 305     | 2,4         | 114,9                  | 7.115,--               |
| 100238         | WPS 1200 | 1199         | 320           | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2065 <sup>(2)</sup> | 2195 <sup>(1)</sup> | 2180 <sup>(2)</sup> | 335     | 2,4         | 135,1                  | 7.365,--               |
| 100087         | WPS 1450 | 1448         | 320           | 1000 <sup>(2)</sup> | 1260 <sup>(1)</sup> | 2060 <sup>(2)</sup> | 2190 <sup>(1)</sup> | 2200 <sup>(2)</sup> | 348     | 2,4         | 144,5                  | 7.825,--               |
| 100088         | WPS 1750 | 1632         | 400           | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2050 <sup>(2)</sup> | 2200 <sup>(1)</sup> | 2097 <sup>(2)</sup> | 353     | 3,6         | 162,2                  | 9.115,--               |
| 100089         | WPS 2200 | 2229         | 400           | 1250 <sup>(2)</sup> | 1570 <sup>(1)</sup> | 2050 <sup>(2)</sup> | 2200 <sup>(1)</sup> | 2119 <sup>(2)</sup> | 372     | 3,6         | -                      | 10.315,--              |

Das Zubehör zu diesen Kombispeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Kombispeicher für Wärmepumpen gerne auch in individuellen Ausführungen (ab Seite 35).

zertifiziert nach  
EN 60335



Nr. 1511-6440

**CWSO**

**EDELSTAHL WARMWASSERSPEICHER (V4A) OHNE WÄRMETAUSCHER**

**BESTEHEND AUS:**

**WARMWASSERSPEICHER**

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Betriebsüberdruck  
bis Type 1200 10 bar  
**ab Type 1500 6 bar**
- vollbadgebeizt und passiviert
- 2 Stk. Bogenrohre für Warmwasser  
und Kaltwasser
- 2 Stk. Anschlüsse für Beladung

**FLANSCH**

- Type 300: 1 x ø 120/180
- Type 400 – 1000: 2 x ø 120/180
- Type 1200 – 2000: 1 x ø 170/240; 1 x ø 120/180
- Type 2500: 1 x ø 400/480
- mit Flanschring und Flanschdeckel  
aus Edelstahl 1.4571 (V4a)
- als Reinigungsflansch oder  
für den Einbau einer Elektroheizung

Stützen-  
anordnung:  
45°



CWS

**ISOLATION**

- Type 300 – 500: 100 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 600 – 1200: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500 – 2500: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau



**Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stützenisolerungsset (Art.-Nr. 600019) bei.**

| EDELSTAHLSPESICHER |           |              |                     |                     |                     |                     |                     |         |                        |                        |
|--------------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|------------------------|------------------------|
| Artikel Nummer     | Type      | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 200163             | CWS0/300  | 273          | 500 <sup>(2)</sup>  | 700 <sup>(1)</sup>  | 1600 <sup>(2)</sup> | 1715 <sup>(1)</sup> | 1635 <sup>(2)</sup> | 73      | 58,0                   | 3.825,--               |
| 200166             | CWS0/400  | 398          | 600 <sup>(2)</sup>  | 800 <sup>(1)</sup>  | 1640 <sup>(2)</sup> | 1755 <sup>(1)</sup> | 1681 <sup>(2)</sup> | 90      | 72,0                   | 4.390,--               |
| 200169             | CWS0/500  | 464          | 600 <sup>(2)</sup>  | 800 <sup>(1)</sup>  | 1890 <sup>(2)</sup> | 2005 <sup>(1)</sup> | 1928 <sup>(2)</sup> | 101     | 80,8                   | 4.715,--               |
| 200172             | CWS0/600  | 546          | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1910 <sup>(2)</sup> | 2055 <sup>(1)</sup> | 1951 <sup>(2)</sup> | 120     | 90,4                   | 5.415,--               |
| 200175             | CWS0/800  | 738          | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1970 <sup>(2)</sup> | 2100 <sup>(1)</sup> | 2017 <sup>(2)</sup> | 145     | 101,4                  | 6.400,--               |
| 200178             | CWS0/1000 | 954          | 850 <sup>(2)</sup>  | 1110 <sup>(1)</sup> | 1970 <sup>(2)</sup> | 2115 <sup>(1)</sup> | 2031 <sup>(2)</sup> | 219     | 117,6                  | 7.840,--               |
| 200181             | CWS0/1200 | 1163         | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2235 <sup>(1)</sup> | 2154 <sup>(2)</sup> | 246     | 111,4                  | 8.505,--               |
| 200191             | CWS0/1500 | 1420         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2250 <sup>(1)</sup> | 2128 <sup>(2)</sup> | 218     | 127,0                  | 7.915,--               |
| 200187             | CWS0/1750 | 1759         | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2140 <sup>(2)</sup> | 2300 <sup>(1)</sup> | 2183 <sup>(2)</sup> | 223     | 144,6                  | 9.670,--               |
| 200188             | CWS0/2000 | 1951         | 1200 <sup>(2)</sup> | 1520 <sup>(1)</sup> | 2110 <sup>(2)</sup> | 2270 <sup>(1)</sup> | 2167 <sup>(2)</sup> | 274     | 151,2                  | 9.970,--               |
| 200192*            | CWS0/2500 | 2521         | 1300 <sup>(2)</sup> | 1620 <sup>(1)</sup> | 2220 <sup>(2)</sup> | 2380 <sup>(1)</sup> | 2285 <sup>(2)</sup> | 341     | 170,0                  | 13.550,--              |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Warmhalteverlust in Watt/h

\*Produktionsbeginn nach Bestelleingang - Lieferzeit auf Anfrage

± B

Das Zubehör zu diesen Edelstahlspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Edelstahlspeicher gerne auch auf Anfrage in individuellen Ausführungen (ab Seite 41).

## CWS1

### EDELSTAHL WARMWASSERSPEICHER (V4A) MIT EINEM WÄRMETAUSCHER



Nr. 1511-6440

#### BESTEHEND AUS:

##### WARMWASSERSPEICHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Betriebsüberdruck  
bis Type 1200 10 bar  
**ab Type 1500 6 bar**
- vollbadgebeizt und passiviert
- 2 Stk. Bogenrohre für Warmwasser  
und Kaltwasser

##### FLANSCH

- Type: 300: 1 x Ø 120/180
- Type 400 – 1000: 2 x Ø 120/180
- Type 1200 – 2000: 1 x Ø 170/240; 1 x Ø 120/180
- mit Flanschring und Flanschdeckel  
aus Edelstahl 1.4571 (V4a)
- als Reinigungsflansch oder  
für den Einbau einer Elektroheizung

Stutzen-  
anordnung:  
**45°**



##### GLATTROHRWÄRMETAUSCHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar

#### ISOLATION

- Type 300 – 500: 100 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 600 – 1200: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau



**Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stutzenisolierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.**

#### EDELSTAHLSPEICHER MIT 1 WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type      | Inhalt Liter | Ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT <sup>(4)</sup> m² | WHV <sup>(5)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
|----------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|----------------------|------------------------|------------------------|
| 200164         | CWS1/300  | 270          | 500 <sup>(2)</sup>  | 700 <sup>(1)</sup>  | 1600 <sup>(2)</sup> | 1715 <sup>(1)</sup> | 1635 <sup>(2)</sup> | 93      | 1,4                  | 61,7                   | 4.415,--               |
| 200167         | CWS1/400  | 388          | 600 <sup>(2)</sup>  | 800 <sup>(1)</sup>  | 1640 <sup>(2)</sup> | 1755 <sup>(1)</sup> | 1681 <sup>(2)</sup> | 112     | 1,4                  | 71,0                   | 5.175,--               |
| 200170         | CWS1/500  | 456          | 600 <sup>(2)</sup>  | 800 <sup>(1)</sup>  | 1890 <sup>(2)</sup> | 2005 <sup>(1)</sup> | 1928 <sup>(2)</sup> | 127     | 1,8                  | 80,6                   | 5.640,--               |
| 200173         | CWS1/600  | 546          | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1910 <sup>(2)</sup> | 2055 <sup>(1)</sup> | 1951 <sup>(2)</sup> | 147     | 1,8                  | 90,4                   | 6.240,--               |
| 200176         | CWS1/800  | 738          | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1970 <sup>(2)</sup> | 2100 <sup>(1)</sup> | 2017 <sup>(2)</sup> | 179     | 2,4                  | 101,4                  | 7.525,--               |
| 200179         | CWS1/1000 | 954          | 850 <sup>(2)</sup>  | 1110 <sup>(1)</sup> | 1970 <sup>(2)</sup> | 2115 <sup>(1)</sup> | 2031 <sup>(2)</sup> | 218     | 2,8                  | 117,6                  | 9.215,--               |
| 200182         | CWS1/1200 | 1163         | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2235 <sup>(1)</sup> | 2154 <sup>(2)</sup> | 246     | 2,8                  | 111,4                  | 9.755,--               |
| 200185         | CWS1/1500 | 1399         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2250 <sup>(1)</sup> | 2128 <sup>(2)</sup> | 255     | 3,2                  | 127,0                  | 9.330,--               |
| 200189         | CWS1/2000 | 1951         | 1200 <sup>(2)</sup> | 1520 <sup>(1)</sup> | 2110 <sup>(2)</sup> | 2270 <sup>(1)</sup> | 2167 <sup>(2)</sup> | 342     | 3,6 <sup>(3)</sup>   | 151,2                  | 11.415,--              |

(1) Masse inkl. Isolation

(2) Masse ohne Isolation

(3) doppelt gewendelt

(4) WT = Wärmetauscher

(5) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen Edelstahlspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Edelstahlspeicher gerne auch auf Anfrage in individuellen Ausführungen (ab Seite 41).

zertifiziert nach  
**EN 60335**



Nr. 1511-6440

# CWS2

## EDELSTAHL WARMWASSERSPEICHER (V4A) MIT ZWEI WÄRMETAUSCHERN

### BESTEHEND AUS:

#### WARMWASSERSPEICHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Betriebsüberdruck  
bis Type 1200 10 bar  
**ab Type 1500 6 bar**
- vollbadgebeizt und passiviert
- 2 Stk. Bogenrohre für Warmwasser und Kaltwasser

#### FLANSCH

- Type 300: 1 x ø 120/180
- Type 400 – 1000: 2 x ø 120/180
- Type 1200 – 2000: 1 x ø 170/240; 1 x ø 120/180
- mit Flanschring und Flanschdeckel aus Edelstahl 1.4571 (V4a)
- als Reinigungsflansch oder für den Einbau einer Elektroheizung



Stutzen-  
anordnung:  
**45°**

CWS

#### GLATTROHRWÄRMETAUSCHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar

#### ISOLATION

- Type 300 – 500: 100 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 600 – 1200: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau



Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stutzenisierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.

### EDELSTAHLSPESICHER MIT 2 WÄRMETAUSCHERN

| Artikel<br>Nummer | Type      | Inhalt<br>Liter | ø<br>mm             |                     | Höhe<br>mm          |                     | Kippmass<br>mm      | Gew.<br>kg | WT <sup>(4)</sup> m <sup>2</sup> |      | WHV <sup>(6)</sup><br>W/h | Preis (CHF)<br>inkl. Iso. |     |
|-------------------|-----------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------|----------------------------------|------|---------------------------|---------------------------|-----|
|                   |           |                 |                     |                     |                     |                     |                     |            | unten                            | oben |                           |                           |     |
| 200165            | CWS2/300  | 277             | 500 <sup>(2)</sup>  | 700 <sup>(1)</sup>  | 1600 <sup>(2)</sup> | 1715 <sup>(1)</sup> | 1635 <sup>(2)</sup> | 108        | 1,4                              | 1,0  | 57,6                      | 5.015,--                  | B   |
| 200168            | CWS2/400  | 388             | 600 <sup>(2)</sup>  | 800 <sup>(1)</sup>  | 1640 <sup>(2)</sup> | 1755 <sup>(1)</sup> | 1681 <sup>(2)</sup> | 129        | 1,4                              | 1,0  | 71,0                      | 5.900,--                  | B   |
| 200171            | CWS2/500  | 464             | 600 <sup>(2)</sup>  | 800 <sup>(1)</sup>  | 1890 <sup>(2)</sup> | 2005 <sup>(1)</sup> | 1928 <sup>(2)</sup> | 145        | 1,8                              | 1,0  | 80,8                      | 6.375,--                  | B   |
| 200174            | CWS2/600  | 546             | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1910 <sup>(2)</sup> | 2055 <sup>(1)</sup> | 1951 <sup>(2)</sup> | 167        | 1,8                              | 1,2  | 90,4                      | 7.065,--                  |     |
| 200177            | CWS2/800  | 738             | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1970 <sup>(2)</sup> | 2100 <sup>(1)</sup> | 2017 <sup>(2)</sup> | 203        | 2,4                              | 1,4  | 101,4                     | 8.675,--                  |     |
| 200180            | CWS2/1000 | 954             | 850 <sup>(2)</sup>  | 1110 <sup>(1)</sup> | 1970 <sup>(2)</sup> | 2115 <sup>(1)</sup> | 2031 <sup>(2)</sup> | 238        | 2,8                              | 1,4  | 117,6                     | 10.340,--                 |     |
| 200183            | CWS2/1200 | 1163            | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2235 <sup>(1)</sup> | 2154 <sup>(2)</sup> | 265        | 2,8                              | 2,4  | 111,4                     | 11.275,--                 | ± B |
| 200186            | CWS2/1500 | 1399            | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2250 <sup>(1)</sup> | 2128 <sup>(2)</sup> | 305        | 3,2                              | 2,4  | 127,0                     | 10.755,--                 |     |
| 200190            | CWS2/2000 | 1951            | 1200 <sup>(2)</sup> | 1520 <sup>(1)</sup> | 2110 <sup>(2)</sup> | 2270 <sup>(1)</sup> | 2167 <sup>(2)</sup> | 396        | 3,6 <sup>(3)</sup>               | 2,8  | 151,2                     | 13.125,--                 |     |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) doppelt gewendelt (4) WT = Wärmetauscher (6) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen Edelstahlspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Edelstahlspeicher gerne auch auf Anfrage in individuellen Ausführungen (ab Seite 41).

# WPX

## MIT GROSSEM WÄRMETAUSCHER



Nr. 1511-6440

### BESTEHEND AUS:

#### WARMWASSERSPEICHER

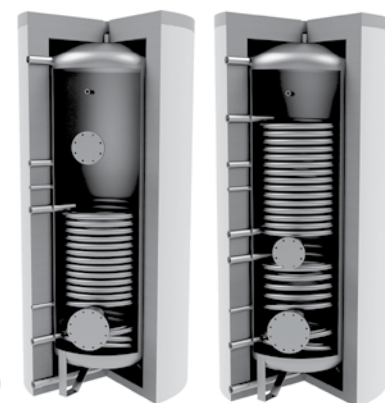
- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Betriebsüberdruck 6 bar
- vollbadgebeizt und passiviert

#### FLANSCH

- Type 300 – 500: 1x ø 120/180
- Type 600 – 1000: 2x ø 120/180
- Type 1200 – 2000: 1 Stk. ø 120/180  
und 1 Stk. ø 170/240

#### GLATTROHRWÄRMETAUSCHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- aus 1" Glattrohr gefertigt
- mehrfach gewendelt
- geringer Druckverlust
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar



Stützen-  
anordnung:  
45°

WPX 1  
mit einem WT

WPX 2  
mit zwei WT

### ISOLATION

- Type 300: 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 400 – 500: 100 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 600 – 1200: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrol-Mantel silbergrau



Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stützenisolierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.

### WÄRMEPUMPENBOILER MIT 1 WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type      | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT m²               | WHV <sup>(5)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |     |
|----------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|---------------------|------------------------|------------------------|-----|
| 200257         | WPX1/300  | 278          | 650 <sup>(1)</sup>  |                     | 1700 <sup>(1)</sup> |                     | 1820 <sup>(2)</sup> | 98      | 3,5 <sup>(3)</sup>  | 50,5                   | 3.950,--               | B   |
| 300022         | WPX1/400  | 395          | 650 <sup>(2)</sup>  | 850 <sup>(1)</sup>  | 1420 <sup>(2)</sup> | 1565 <sup>(1)</sup> | 1495 <sup>(2)</sup> | 156     | 5,0 <sup>(4)</sup>  | 73,3                   | 5.550,--               | B   |
| 300023         | WPX1/500  | 475          | 650 <sup>(2)</sup>  | 850 <sup>(1)</sup>  | 1670 <sup>(2)</sup> | 1770 <sup>(1)</sup> | 1728 <sup>(2)</sup> | 176     | 6,0 <sup>(4)</sup>  | 76,9                   | 6.190,--               | B   |
| 300024         | WPX1/600  | 547          | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1920 <sup>(2)</sup> | 2070 <sup>(1)</sup> | 1949 <sup>(2)</sup> | 201     | 7,0 <sup>(4)</sup>  | 90,4                   | 7.015,--               |     |
| 300025         | WPX1/800  | 729          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 1710 <sup>(2)</sup> | 1840 <sup>(1)</sup> | 1749 <sup>(2)</sup> | 231     | 7,5 <sup>(4)</sup>  | 87,8                   | 8.350,--               | ± B |
| 300026         | WPX1/1000 | 940          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2110 <sup>(2)</sup> | 2240 <sup>(1)</sup> | 2170 <sup>(2)</sup> | 263     | 8,0 <sup>(4)</sup>  | 102,0                  | 9.240,--               | ± B |
| 300027         | WPX1/1200 | 1163         | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2154 <sup>(2)</sup> | 304     | 9,0 <sup>(3)</sup>  | 111,8                  | 12.965,--              | ± B |
| 300015         | WPX1/1500 | 1374         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2080 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2166 <sup>(2)</sup> | 363     | 10,0 <sup>(3)</sup> | 127,9                  | 18.090,--              |     |
| 300018         | WPX1/2000 | 2083         | 1200 <sup>(2)</sup> | 1520 <sup>(1)</sup> | 2140 <sup>(2)</sup> | 2280 <sup>(1)</sup> | 2278 <sup>(2)</sup> | 463     | 12,0 <sup>(3)</sup> | 160,6                  | 18.880,--              |     |

### WÄRMEPUMPENBOILER MIT 2 WÄRMETAUSCHERN

| Artikel Nummer | Type      | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | Wärmetauscher      |                     | WHV <sup>(5)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |     |
|----------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|--------------------|---------------------|------------------------|------------------------|-----|
|                |           |              |                     |                     |                     |                     |                     |         | unten              | oben                |                        |                        |     |
| 300006         | WPX2/500  | 477          | 650 <sup>(2)</sup>  | 850 <sup>(1)</sup>  | 1670 <sup>(2)</sup> | 1785 <sup>(1)</sup> | 1728 <sup>(2)</sup> | 183     | 1,9 <sup>(3)</sup> | 4,2 <sup>(3)</sup>  | 79,3                   | 5.875,--               | B   |
| 300021         | WPX2/600  | 546          | 650 <sup>(2)</sup>  | 910 <sup>(1)</sup>  | 1920 <sup>(2)</sup> | 2065 <sup>(1)</sup> | 1949 <sup>(2)</sup> | 219     | 2,2 <sup>(3)</sup> | 5,7 <sup>(3)</sup>  | 90,4                   | 6.945,--               |     |
| 300003         | WPX2/800  | 729          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 1715 <sup>(2)</sup> | 1845 <sup>(1)</sup> | 1779 <sup>(2)</sup> | 265     | 1,9 <sup>(3)</sup> | 5,2 <sup>(3)</sup>  | 85,2                   | 7.465,--               | ± B |
| 300012         | WPX2/1000 | 948          | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2110 <sup>(2)</sup> | 2240 <sup>(1)</sup> | 2170 <sup>(2)</sup> | 275     | 2,8 <sup>(3)</sup> | 6,0 <sup>(3)</sup>  | 102,6                  | 9.105,--               | ± B |
| 300014         | WPX2/1200 | 1163         | 900 <sup>(2)</sup>  | 1160 <sup>(1)</sup> | 2110 <sup>(2)</sup> | 2240 <sup>(1)</sup> | 2173 <sup>(2)</sup> | 296     | 3,6 <sup>(3)</sup> | 8,0 <sup>(4)</sup>  | 111,4                  | 16.945,--              | ± B |
| 300016         | WPX2/1500 | 1374         | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2080 <sup>(2)</sup> | 2220 <sup>(1)</sup> | 2166 <sup>(2)</sup> | 468     | 4,2 <sup>(3)</sup> | 10,0 <sup>(4)</sup> | 127,9                  | 21.365,--              |     |
| 300019         | WPX2/2000 | 2083         | 1200 <sup>(2)</sup> | 1520 <sup>(1)</sup> | 2140 <sup>(2)</sup> | 2280 <sup>(1)</sup> | 2278 <sup>(2)</sup> | 561     | 4,8 <sup>(3)</sup> | 10,0 <sup>(4)</sup> | 160,6                  | 22.665,--              |     |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) doppelt gewendelt (4) dreifach gewendelt (5) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen Edelstahlspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Edelstahlspeicher gerne auch auf Anfrage in individuellen Ausführungen (ab Seite 41).

zertifiziert nach  
**EN 60335**



Nr. 0604-5073

# EWS0

## EMAILLIERTE WARMWASSERSPEICHER OHNE WÄRMETAUSCHER

### BESTEHEND AUS:

#### WARMWASSERSPEICHER

- hochwertige Emaillierung nach DIN 4753 Teil 3
- Betriebsüberdruck: EU 10 bar; CH 6 bar
- Prüfüberdruck: EU 13 bar; CH 12 bar

#### FLANSCH

- Type 300: 2 x ø 120/180
- Type 500 – 1000: 1 x ø 220/290, 1 x ø 120/180
- Type 1250: 1 x ø 170/240, 1 x ø 120/180
- Type 1500 – 2000: 1 x ø 220/290, 1 x ø 120/180

#### INKLUSIVE

- Schutzanode
- Thermometer

Stützen-  
anordnung:  
**45°**



#### ISOLATION

- Type 300 – 500: 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 750 – 1250: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrolmantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrolmantel silbergrau



Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stützenisolierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.

### EMAILLIERTE WASSERERWÄRMER OHNE WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type      | Inhalt Liter | ø mm                                    | Höhe mm                                 | Kippmass mm         | Gew. kg | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
|----------------|-----------|--------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|---------|------------------------|------------------------|
| 300044         | EWS0/300  | 300,5        | 650 <sup>(1)</sup>                      | 1870 <sup>(1)</sup>                     | 1980 <sup>(1)</sup> | 132     | 64,9                   | 1.700,--               |
| 300491         | EWS0/500  | 502,5        | 750 <sup>(1)</sup>                      | 1960 <sup>(1)</sup>                     | 2099 <sup>(1)</sup> | 126     | 81,6                   | 2.350,--               |
| 300492         | EWS0/750  | 752,7        | 790 <sup>(2)</sup> 1050 <sup>(1)</sup>  | 1730 <sup>(2)</sup> 1885 <sup>(1)</sup> | 1789 <sup>(2)</sup> | 194     | 99,2                   | 3.650,--               |
| 300494         | EWS0/1000 | 877,3        | 790 <sup>(2)</sup> 1050 <sup>(1)</sup>  | 2020 <sup>(2)</sup> 2150 <sup>(1)</sup> | 2052 <sup>(2)</sup> | 272     | 104,4                  | 4.075,--               |
| 300459         | EWS0/1250 | 1233,5       | 900 <sup>(2)</sup> 1160 <sup>(1)</sup>  | 2140 <sup>(2)</sup> 2270 <sup>(1)</sup> | 2175 <sup>(2)</sup> | 283     | 140,3                  | 5.675,--               |
| 300474         | EWS0/1500 | 1378,9       | 1000 <sup>(2)</sup> 1320 <sup>(1)</sup> | 2185 <sup>(2)</sup> 2315 <sup>(1)</sup> | 2222 <sup>(2)</sup> | 364     | 122,8                  | 6.515,--               |
| 300475         | EWS0/2000 | 1916,6       | 1100 <sup>(2)</sup> 1420 <sup>(1)</sup> | 2350 <sup>(2)</sup> 2510 <sup>(1)</sup> | 2394 <sup>(2)</sup> | 433     | 161,4                  | 8.090,--               |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen emaillierten Warmwasserspeichern finden Sie ab Seite 25.

## EWS1 / EWS2

### EMAILLIERTE WARMWASSERSPEICHER MIT 1 ODER 2 WÄRMETAUSCHER

#### BESTEHEND AUS:

##### WARMWASSERSPEICHER

- hochwertige Emaillierung nach DIN 4753 Teil 3
- Betriebsüberdruck: EU 10 bar; CH 6 bar
- Prüfüberdruck: EU 13 bar; CH 12 bar

##### FLANSCH

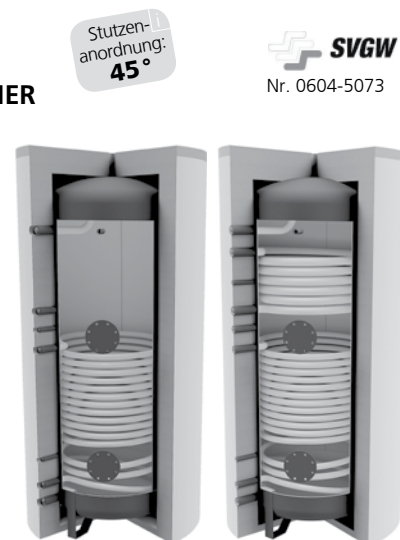
- Type 300 – 1000: 2x ø 120/180
- Type 1250 – 1500: 1 x ø 170/240 + 1 x ø 120/180
- Type 2000: ø 220/290 + ø 120/180

##### GLATTROHRWÄRMETAUSCHER

- Material: S235JR
- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar

##### INKLUSIVE

- Schutzanode
- Thermometer
- bis Type 500: Fühlertauchrohre



Emailboiler mit 1 WT

Emailboiler mit 2 WT

#### ISOLATION

- Type 300 – 600: 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 750 – 1250: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrolmantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrolmantel silbergrau



Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stützenisolierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.

#### EMAILLIERTE WASSERERWÄRMER MIT 1 WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type      | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT <sup>(3)</sup> unten | WHV <sup>(4)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
|----------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|-------------------------|------------------------|------------------------|
| 300436         | EWS1/300  | 299,0        | 650 <sup>(1)</sup>  |                     | 1870 <sup>(1)</sup> |                     | 1980 <sup>(1)</sup> | 145     | 1,60                    | 64,9                   | 1.825,--               |
| 300437         | EWS1/400  | 391,6        | 750 <sup>(1)</sup>  |                     | 1700 <sup>(1)</sup> |                     | 1858 <sup>(1)</sup> | 131     | 1,90                    | 72,0                   | 2.115,--               |
| 300438         | EWS1/500  | 500,3        | 750 <sup>(1)</sup>  |                     | 1960 <sup>(1)</sup> |                     | 2099 <sup>(1)</sup> | 143     | 2,20                    | 81,6                   | 2.390,--               |
| 300445         | EWS1/600  | 562,3        | 800 <sup>(1)</sup>  |                     | 2020 <sup>(1)</sup> |                     | 2173 <sup>(1)</sup> | 144     | 2,50                    | 85,3                   | 2.590,--               |
| 300460         | EWS1/750  | 750,1        | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 1770 <sup>(2)</sup> | 1900 <sup>(1)</sup> | 1804 <sup>(2)</sup> | 215     | 2,70                    | 99,2                   | 4.000,--               |
| 300462         | EWS1/1000 | 873,9        | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2150 <sup>(1)</sup> | 2052 <sup>(2)</sup> | 299     | 3,50                    | 104,4                  | 4.390,--               |
| *300079        | EWS1/1500 | 1375,4       | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2050 <sup>(2)</sup> | 2210 <sup>(1)</sup> | 2088 <sup>(2)</sup> | 392     | 3,60                    | 122,8                  | 7.000,--               |
| *300070        | EWS1/2000 | 1912,4       | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2350 <sup>(2)</sup> | 2510 <sup>(1)</sup> | 2394 <sup>(2)</sup> | 466     | 4,30                    | 161,4                  | 8.500,--               |

\* Auslaufmodell - nur solange Vorrat reicht

#### EMAILLIERTE WASSERERWÄRMER MIT 2 WÄRMETAUSCHERN

| Artikel Nummer | Type      | Inhalt Liter | ø mm               |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT m <sup>2</sup><br>unten   oben |      | WHV <sup>(4)</sup><br>W/h | Preis (CHF)<br>inkl. Iso. |
|----------------|-----------|--------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|-----------------------------------|------|---------------------------|---------------------------|
| 300439         | EWS2/300  | 298,5        | 650 <sup>(1)</sup> |                     | 1870 <sup>(1)</sup> |                     | 1980 <sup>(1)</sup> | 149     | 1,30                              | 0,80 | 64,9                      | 1.990,--                  |
| 300440         | EWS2/400  | 388,5        | 750 <sup>(1)</sup> |                     | 1700 <sup>(1)</sup> |                     | 1858 <sup>(1)</sup> | 139     | 1,30                              | 1,-- | 71,2                      | 2.275,--                  |
| 300441         | EWS2/500  | 499,6        | 750 <sup>(1)</sup> |                     | 1960 <sup>(1)</sup> |                     | 2099 <sup>(1)</sup> | 149     | 1,70                              | 1,30 | 81,6                      | 2.600,--                  |
| 300063         | EWS2/600  | 560,6        | 800 <sup>(1)</sup> |                     | 2020 <sup>(1)</sup> |                     | 2173 <sup>(1)</sup> | 177     | 2,50                              | 1,70 | 85,3                      | 2.875,--                  |
| 300461         | EWS2/750  | 748,5        | 790 <sup>(2)</sup> | 1050 <sup>(1)</sup> | 1770 <sup>(2)</sup> | 1900 <sup>(1)</sup> | 1804 <sup>(2)</sup> | 225     | 2,70                              | 1,60 | 99,2                      | 4.300,--                  |
| 300463         | EWS2/1000 | 872,3        | 790 <sup>(2)</sup> | 1050 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2150 <sup>(1)</sup> | 2052 <sup>(2)</sup> | 311     | 3,50                              | 1,60 | 104,4                     | 4.790,--                  |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Wärmetauscher (4) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen emaillierten Warmwasserspeichern finden Sie ab Seite 25.

zertifiziert nach  
**EN 60335**

**SVGW**  
Nr. 0604-5073

# EWS1WP / EWS2WP

## EMAILLIERTE WARMWASSERSPEICHER FÜR WÄRMEPUMPEN MIT GROSSEM WÄRMETAUSCHER

Stützen-  
anordnung:  
**45°**

### BESTEHEND AUS:

#### WARMWASSERSPEICHER

- hochwertige Emaillierung nach DIN 4753 Teil 3
- Betriebsüberdruck: EU 10 bar; CH 6 bar
- Prüfüberdruck: EU 13 bar; CH 12 bar

#### FLANSCH

- Type 300 – 1000: 2 x ø 120/180  
(EWS 1 300 WP: nur 1 x ø 120/180!)
- Type 1250 – 1500: 1 x ø 170/240 + 1 x ø 120/180
- Type 2000: ø 220/290 + ø 120/180

#### GLATTROHRWÄRMETAUSCHER

- Material: S235JR
- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar

#### INKLUSIVE

- Schutzanode
- Thermometer
- bis Type 500: Fühlertauchrohre



Emailboiler-WP  
mit einem WT



Emailboiler-WP  
mit zwei WT

### ISOLATION

- Type 300 – 600: 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 750 – 1250: 130 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrolmantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm HeatBlocker-Isolation mit Polystyrolmantel silbergrau



**Hinweis: Jedem Speicher liegt 1 Stützenisolierungsset (Art.-Nr. 600019) bei.**

### WÄRMEPUMPENBOILER MIT GROSSEM WÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type         | Inhalt Liter | ø mm                | Höhe mm             | Kippmass mm | Gew. kg | WT (3) unten m² | WHV(6) W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |   |
|----------------|--------------|--------------|---------------------|---------------------|-------------|---------|-----------------|------------|------------------------|---|
| 300442         | EWS1/300WP   | 297,0        | 750 (1)             | 1340 (1)            | 1536 (1)    | 130     | 3,2 (4)         | 58,1       | 2.150,--               | B |
| *300479        | EWS1/300WP   | 292,0        | 750 (1)             | 1340 (1)            | 1536 (1)    | 130     | 4,0 (4)         | 58,1       | 2.375,--               | B |
| 300443         | EWS1/400WP   | 385,6        | 750 (1)             | 1700 (1)            | 1858 (1)    | 178     | 5,0 (4)         | 73,0       | 2.600,--               | B |
| 300444         | EWS1/500WP   | 496,5        | 750 (1)             | 1960 (1)            | 2099 (1)    | 174     | 6,2 (4)         | 81,6       | 3.215,--               | B |
| 300456         | EWS1/600WP   | 558,9        | 800 (1)             | 2020 (1)            | 2170 (1)    | 191     | 6,0 (4)         | 85,3       | 3.290,--               |   |
| 300468         | EWS1/750WP   | 745,9        | 790 (2)   1050 (1)  | 1770 (2)   1900 (1) | 1804 (2)    | 248     | 7,0 (4)         | 99,2       | 4.625,--               |   |
| 300466         | EWS1/1000WP  | 869,5        | 790 (2)   1050 (1)  | 2020 (2)   2150 (1) | 2052 (2)    | 336     | 8,0 (4)         | 104,4      | 5.425,--               |   |
| 300465         | EWS1/1250 WP | 1225,7       | 900 (2)   1160 (1)  | 2140 (2)   2270 (1) | 2175 (2)    | 345     | 8,0 (4)         | 140,3      | 7.715,--               |   |
| 300483         | EWS1/1500 WP | 1370,3       | 1000 (2)   1320 (1) | 2050 (2)   2210 (1) | 2088 (2)    | 433     | 9,0 (5)         | 122,8      | 9.510,--               |   |
| *300484        | EWS1/2000 WP | 1904,9       | 1100 (2)   1420 (1) | 2350 (2)   2510 (1) | 2394 (2)    | 526     | 12,0 (5)        | 161,4      | 11.300,--              |   |

\* Auslaufmodell - nur solange Vorrat reicht

### WÄRMEPUMPENBOILER MIT SOLARWÄRMETAUSCHER

| Artikel Nummer | Type        | Inhalt Liter | ø mm               | Höhe mm             | Kippmass mm | Gew. kg | WT m² (3) |         | WHV(6) W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |   |
|----------------|-------------|--------------|--------------------|---------------------|-------------|---------|-----------|---------|------------|------------------------|---|
|                |             |              |                    |                     |             |         | unten     | oben    |            |                        |   |
| 300045         | EWS2/300WP  | 296,2        | 650 (1)            | 1870 (1)            | 1980 (1)    | 162     | 1,2       | 3,2 (4) | 64,9       | 3.050,--               | B |
| 300043         | EWS2/500WP  | 495,9        | 750 (1)            | 1940 (1)            | 2080 (1)    | 178     | 1,8 (4)   | 5,0 (4) | 81,6       | 3.850,--               | B |
| 300048         | EWS2/600WP  | 559,4        | 800 (1)            | 2020 (1)            | 2173 (1)    | 187     | 1,5       | 4,0 (4) | 85,3       | 3.650,--               |   |
| 300469         | EWS2/750WP  | 745,9        | 790 (2)   1050 (1) | 1770 (2)   1900 (1) | 1804 (2)    | 248     | 2,0 (4)   | 5,0 (4) | 99,2       | 5.375,--               |   |
| 300467         | EWS2/1000WP | 869,3        | 790 (2)   1050 (1) | 2020 (2)   2150 (1) | 2052 (2)    | 335     | 2,2       | 6,0 (4) | 104,4      | 5.790,--               |   |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Wärmetauscher (4) doppelt gewendelt (5) dreifach gewendelt (6) Warmhalteverlust in Watt/h

Das Zubehör zu diesen emaillierten Warmwasserspeichern finden Sie ab Seite 25.

# **EWS 1 HYBRID WP**

**EMAILLIERTER SYSTEMSPEICHER MIT PUFFER FÜR WÄRMEPUMPEN  
TRINKWASSER UND PUFFER IN EINER EINHEIT**

## **BESTEHEND AUS:**

### **WARMWASSERSPEICHER**

- hochwertige Emaillierung nach DIN 4753 Teil 3
- Betriebsüberdruck: EU 10 bar; CH 6 bar
- Prüfüberdruck: EU 13 bar; CH 12 bar

### **FLANSCH**

- 1 x Ø 120/180

### **INKLUSIVE**

- Schutzanode
- Thermometer

### **GLATTROHRWÄRMETAUSCHER**

- Material: S235JR
- aus 1" Glattrohr gefertigt
- Betriebsüberdruck 10 bar
- Prüfüberdruck 13 bar

### **ISOLATION**

- 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau



| EMAILLIERTER SYSTEMSPEICHER MIT PUFFER FÜR WÄRMEPUMPEN |                 |              |         |          |             |         |                       |                        |                        |
|--------------------------------------------------------|-----------------|--------------|---------|----------|-------------|---------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Artikel Nummer                                         | Type            | Inhalt Liter | Ø mm    | Höhe mm  | Kippmass mm | Gew. kg | WT m <sup>2</sup> (3) | WHV <sup>(5)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 300051                                                 | EWS1 300/100 WP | 297,4 + 100  | 750 (1) | 1740 (1) | 1858 (1)    | 158     | 3,2 (4)               | 58,1                   | 2.600,--               |
| 300409                                                 | EWS1 400/100 WP | 393 + 100    | 800 (1) | 1880 (1) | 2099 (1)    | *       | 4,2 (4)               | *                      | 3.365,--               |
| 300040                                                 | EWS1 500/140 WP | 437,6 + 140  | 790 (1) | 2120 (1) | 2266 (1)    | 240     | 6,0 (4)               | 65,9                   | 3.475,--               |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Wärmetauscher (4) doppelt gewendelt (5) Warmhalteverlust in Watt/h

\* in Prüfung

# FRIWA-PUFFERSPEICHER

## MIT UND OHNE WÄRMETAUSCHER

### ENERGIESPEICHER

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck: 3,0 bar
- Prüfüberdruck: 4,5 bar
- mit Schichtungseinrichtungen
- inkl. am Speicher aufgebauter Halterung für FriWa

### ISOLATION

- Type 500: 75 mm fix geschäumt mit Skai-Mantel silbergrau
- Type 800-1000: 130 mm Polyesterfaservlies mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500-2000: 160 mm Polyesterfaservlies mit Polystyrol-Mantel silbergrau



weitere Grössen  
und Ausführungen  
auf Anfrage lieferbar

| FRISCHWASSERPUFFERSPEICHER MIT UND OHNE WÄRMETAUSCHER |                |              |                     |                     |                     |                     |                     |         |                   |                        |                        |
|-------------------------------------------------------|----------------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|-------------------|------------------------|------------------------|
| Artikel Nummer                                        | Type           | Inhalt Liter | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Kippmass mm         | Gew. kg | WT m <sup>2</sup> | WHV <sup>(3)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 600250                                                | FRIWA PF 500   | 514,0        | 600 <sup>(2)</sup>  | 750 <sup>(1)</sup>  | 1970 <sup>(2)</sup> | 2050 <sup>(1)</sup> | 2183 <sup>(2)</sup> | 125     | -                 | 104,1                  | 2.290,--               |
| 600210                                                | FRIWA PF 800   | 798,0        | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1990 <sup>(2)</sup> | 2090 <sup>(1)</sup> | 2021 <sup>(2)</sup> | 161     | -                 | 121,2                  | 2.915,--               |
| 600211                                                | FRIWA PF 1000  | 942,0        | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2190 <sup>(1)</sup> | 2122 <sup>(2)</sup> | 177     | -                 | 109,0                  | 3.225,--               |
| 600202                                                | FRIWA PF 1500  | 1422,0       | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2170 <sup>(1)</sup> | 2059 <sup>(2)</sup> | 212     | -                 | 154,4                  | 3.800,--               |
| 600203                                                | FRIWA PF 2000  | 1926,2       | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2250 <sup>(2)</sup> | 2400 <sup>(1)</sup> | 2290 <sup>(2)</sup> | 262     | -                 | 180,5                  | 4.825,--               |
| 600251 <sup>(4)</sup>                                 | FRIWA PFS 500  | 514,0        | 600 <sup>(2)</sup>  | 750 <sup>(1)</sup>  | 1970 <sup>(2)</sup> | 2050 <sup>(1)</sup> | 2183 <sup>(2)</sup> | 149     | 1,8               | 106,2                  | 2.615,--               |
| 600214                                                | FRIWA PFS 800  | 798,0        | 750 <sup>(2)</sup>  | 1010 <sup>(1)</sup> | 1990 <sup>(2)</sup> | 2090 <sup>(1)</sup> | 2021 <sup>(2)</sup> | 206     | 1,8               | 125,2                  | 3.315,--               |
| 600215                                                | FRIWA PFS 1000 | 942,0        | 790 <sup>(2)</sup>  | 1050 <sup>(1)</sup> | 2090 <sup>(2)</sup> | 2190 <sup>(1)</sup> | 2122 <sup>(2)</sup> | 248     | 2,4               | 134,5                  | 3.625,--               |
| 600206*                                               | FRIWA PFS 1500 | 1422,0       | 1000 <sup>(2)</sup> | 1320 <sup>(1)</sup> | 2020 <sup>(2)</sup> | 2170 <sup>(1)</sup> | 2059 <sup>(2)</sup> | 288     | 3,0               | 158,4                  | 4.315,--               |
| 600207*                                               | FRIWA PFS 2000 | 1926,0       | 1100 <sup>(2)</sup> | 1420 <sup>(1)</sup> | 2250 <sup>(2)</sup> | 2400 <sup>(1)</sup> | 2290 <sup>(2)</sup> | 326     | 3,6               | 184,5                  | 5.465,--               |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation (3) Warmhalteverlust in Watt/h \*Produktionsbeginn nach Bestelleingang - Lieferzeit auf Anfrage

(4) Auslaufmodell - nur solange Vorrat reicht

# FRISCHWASSERMODULE

## KOMPAKTE FRISCHWASSERSTATIONEN MIT PLATTENWÄRMETAUSCHERN



### BESTEHEND AUS:

#### PLATTENWÄRMETAUSCHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Kupfer gelötet

#### ELEKTRONISCHE REGELUNG

- VBus®
- SD-Karten Einschub
- Vollgrafikdisplay
- Potentialfreies Relais für Störmeldung
- optional: Modbus / BACnet



FWS 30



FWS 50 / FWS 75



FWS 130

#### PUMPEN

- Hocheffizienzpumpe Grundfos
- Stufenlos regelbar

#### ISOLIERSCHALE

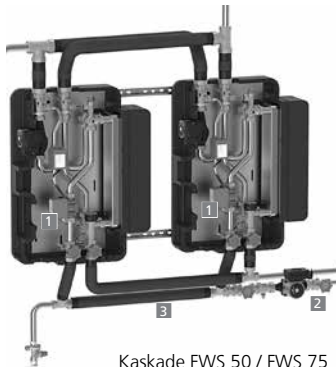
- Umschliesst die gesamte Station
- Vorgefertigt inkl. Verrohrung

| FRISCHWASSERSTATIONEN |                             |                        |                   |        |           |        |                      |                |
|-----------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------|--------|-----------|--------|----------------------|----------------|
| Artikel<br>Nummer     | Type                        | Entnahme<br>Warmwasser | Vorlauftemperatur |        |           |        | Abmessung<br>(BxHxT) | Preis<br>(CHF) |
|                       |                             |                        | 60 °C             |        | 70 °C     |        |                      |                |
| 600241                | FWS 30                      | 45 °C                  | 29 l/min          | 69 kW  | 39 l/min  | 75 kW  | 309x539x314 mm       | 2.515,--       |
|                       |                             | 60 °C                  | -                 |        | 22 l/min  | 77 kW  |                      |                |
| 600242                | FWS 30<br>inkl. Zirkulation | 45 °C                  | 29 l/min          | 69 kW  | 39 l/min  | 75 kW  | 309x539x314 mm       | 3.025,--       |
|                       |                             | 60 °C                  | -                 |        | 22 l/min  | 77 kW  |                      |                |
| 600261                | FWS 50                      | 45 °C                  | 50 l/min          | 120 kW | 64 l/min  | 155 kW | 675x870x380 mm       | 4.365,--       |
|                       |                             | 60 °C                  | -                 |        | 37 l/min  | 129 kW |                      |                |
| 600262                | FWS 75                      | 45 °C                  | 77 l/min          | 185 kW | 88 l/min  | 214 kW | 620x795x298 mm       | 6.100,--       |
|                       |                             | 60 °C                  | -                 |        | 58 l/min  | 200 kW |                      |                |
| 600264                | FWS 130                     | 45 °C                  | 123 l/min         | 300 kW | 130 l/min | 316 kW | 710x1430x920 mm      | 14.990,--      |
|                       |                             | 60 °C                  | -                 |        | 94 l/min  | 324 kW |                      |                |

| ZUBEHÖR     |                                                                              |             |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Artikel-Nr. | Bezeichnung                                                                  | Preis (CHF) |
| 600271      | interne Zirkulationseinheit zu FWS 50/75 inkl. Pumpe Grundfos UPM2 15-75 CIL | 1.040,--    |
| 600064      | interne Zirkulationseinheit zu FWS130 inkl. Pumpe Grundfos UPM2 15-75 CIL    | 2.200,--    |
| 600846      | Montage Set zu FWS 30 - zur Anbringung direkt am Speicher                    | 300,--      |
| 600842      | Montage Set zu FWS 50 - zur Anbringung direkt am Speicher                    | 315,--      |
| 600834      | Montage Set zu FWS 75 - zur Anbringung direkt am Speicher                    | 315,--      |
| 600213      | Montageset FWS 50 zu WPSM für Zirkulationsbetrieb                            | 1.315,--    |
| 600216      | Montageset FWS 75 zu WPSM für Zirkulationsbetrieb                            | 1.300,--    |
| 600055      | Probeentnahmeventil FWS50/75/130                                             | 215,--      |
| 600078      | Gateway WiFi Modul für Regler FC3.10                                         | 555,--      |
| 600035      | Störmeldung potentialfrei                                                    | 170,--      |
| 600881      | ModBus Kabel für GLT / BMS-Anbindung                                         | 5,--        |



Nr. 2302-7183



Kaskade FWS 50 / FWS 75

# FRISCHWASSERKASKADE

## KOMBINIerte FRISCHWASSERSTATIONEN

Durch die vorgefertigten Verrohrungen, den eingebauten Umschaltventilen und der mitgelieferten Verkabelung ist eine Friwa-Kaskade einfach und schnell realisiert.

Die elektronische Regelung ist für die Kaskade vorbereitet und benötigt keine zusätzlichen Komponenten.

Die Regelung steuert die Belastung der einzelnen Stationen so, dass diese gleichmässig belastet werden.

**Lieferumfang:** interne Umschaltventile<sup>(1)</sup>,  
**optional erhältlich:** Zirkulationsgruppe<sup>(2)</sup>,  
Rohrsätze<sup>(3)</sup>

| FRISCHWASSERKASKADEN |                |                     |                  |                   |                         |             |
|----------------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------|-------------------------|-------------|
| Artikel Nummer       | Kaskadentype   | Leistung Warmwasser |                  |                   | Abmessung (BxHxT in mm) | Preis (CHF) |
|                      |                | BWW 45 °C           | BWW 60 °C        |                   |                         |             |
|                      |                | VL 55 °C            | VL 65 °C         | VL 70 °C          |                         |             |
| 600245               | 2-fach FWS 50  | 84l/min = 204kW     | 60l/min = 206kW  | 74l/min = 258kW   | 1300x795x298            | 9.950,--    |
| 600246               | 3-fach FWS 50  | 126l/min = 306kW    | 90l/min = 309kW  | 111l/min = 387kW  | 1950x795x299            | 14.665,--   |
| 600247               | 4-fach FWS 50  | 168l/min = 408kW    | 120l/min =412kW  | 148l/min = 516kW  | 2600x795x300            | 19.850,--   |
| 600243               | 2-fach FWS 75  | 130l/min = 316kW    | 92l/min = 320kW  | 116l/min = 466kW  | 1300x795x298            | 14.750,--   |
| 600244               | 3-fach FWS 75  | 195l/min = 424kW    | 138l/min = 480kW | 174l/min = 699kW  | 1950x795x299            | 20.550,--   |
| 600248               | 4-fach FWS 75  | 260l/min = 632kW    | 184l/min =640kW  | 232l/min = 932kW  | 2600x795x300            | 28.550,--   |
| 600249               | 2-fach FWS 130 | 210l/min = 508kW    | 150l/min = 522kW | 188l/min = 648kW  | 1600x1430x920           | 31.305,--   |
| 600252               | 3-fach FWS 130 | 330l/min = 762kW    | 225l/min = 783kW | 282l/min = 972kW  | 2500x1430x920           | 46.910,--   |
| 600253               | 4-fach FWS 130 | 420l/min = 1016kW   | 300l/min =1044kW | 376l/min = 1296kW | 3400x1430x920           | 62.635,--   |

| ZUBEHÖR     |                                                                                        |             |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Artikel-Nr. | Bezeichnung                                                                            | Preis (CHF) |
| 600085      | Zirkulationseinheit GM7 zu FWS50/75/130 f. Kaskade inkl. Pumpe Grundfos UPM2 15-70 CIL | 1.200,--    |
| 600208      | Zirkulationseinheit GH10 zu FWS50/75/130 f. Kaskade inkl. Pumpe Grundfos UPML 25-105 N | 1.690,--    |
| 600059      | Zirkulationseinheit GH12 zu FWS75/130 f. Kaskade inkl. Pumpe Grundfos UPM XL 25-125 N  | 1.975,--    |
| 600084      | 3-Wege-Umschaltventil 1" IG mit Stellantrieb (1 x FWS 30)                              | 555,--      |
| 600063      | 3-Wege-Umschaltventil 5/4" IG mit Stellantrieb (1 x FWS 50, 1 x FWS 75)                | 450,--      |
| 600075      | 3-Wege Umschaltventil DN40 mit Stellantrieb (2-3 x FWS 50, 2 x FWS 75)                 | 790,--      |
| 600054      | 3-Wege Umschaltventil DN50 mit Stellantrieb (4 x FWS 50, 3-4 x FWS 75, 2-4 x FWS 130)  | 995,--      |
| 600081      | Modbus RTU-Modul für Friwa-Kaskade mit Regler FC3.10                                   | 635,--      |
| 600035      | Störmeldung potentialfrei                                                              | 170,--      |

# LADESPEICHER

## EDELSTAHL-SPEICHER

### BESTEHEND AUS:

#### WARMWASSERSPEICHER

- Material: Edelstahl 1.4571 (V4a)
- Betriebs-(Prüf-)überdruck:  
LX500 – LX1000: 10 (13) bar; LX1500 – LX2000: 6 (12) bar
- vollbadgebeizt und passiviert
- Ladestutzen mit beruhigter Einströmung
- Zirkulationsanschluss mit Schichteinrichtung
- 2 Stk. Bogenrohre für Warmwasser und Kaltwasser

#### FLANSCH

- 1 Stück ø 170/240mm zur Reinigung
- 1 Stück ø 120/180mm für E-Einsätze

#### ISOLATION

- Type 500 – 1000: 130 mm Polyesterfaservlies mit Polystyrol-Mantel silbergrau
- Type 1500 – 2000: 160 mm Polyesterfaservlies mit Polystyrol-Mantel silbergrau

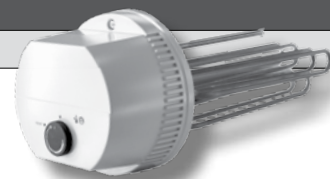


| EDELSTAHL-LADESPEICHER |        |              |                     |                        |                            |         |                        |                        |
|------------------------|--------|--------------|---------------------|------------------------|----------------------------|---------|------------------------|------------------------|
| Artikel Nummer         | Type   | Inhalt Liter | ø <sup>(1)</sup> mm | Höhe <sup>(1)</sup> mm | Kippmass <sup>(1)</sup> mm | Gew. kg | WHV <sup>(2)</sup> W/h | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 200345                 | LX500  | 473          | 600                 | 1890                   | 1927                       | 138     | 75,6                   | 6.515,--               |
| 200348                 | LX800  | 845          | 790                 | 1970                   | 2020                       | 173     | 126,3                  | 7.745,--               |
| 200350                 | LX1000 | 962          | 850                 | 1970                   | 2031                       | 233     | 119,6                  | 8.465,--               |
| 200354                 | LX1500 | 1427         | 1000                | 2090                   | 2128                       | 240     | 121,3                  | 9.340,--               |
| 200355                 | LX2000 | 1955         | 1200                | 2110                   | 2253                       | 315     | 151,8                  | 11.550,--              |

Lieferzeit ca. 7 Werktage (1) Masse ohne Isolation (2) Warmhalteverlust in Watt/h

Sonderausführungen auf Anfrage erhältlich

| FLANSCHHEIZKÖRPER AUS INCOLOY |             |          |              |             |
|-------------------------------|-------------|----------|--------------|-------------|
| mit Relais (für Ladespeicher) |             |          |              |             |
| Artikel Nummer                | Leistung kW | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
| 200880                        | 6           | 360      | 180          | 875,--      |
| 200879                        | 10          | 540      | 180          | 915,--      |



weitere Modelle auf den Seiten 26–29

Das Zubehör zu diesen Edelstahlspeichern finden Sie ab Seite 25.

Wir liefern Ihnen unsere bewährten Edelstahlspeicher gerne auch auf Anfrage in individuellen Ausführungen (ab Seite 40).

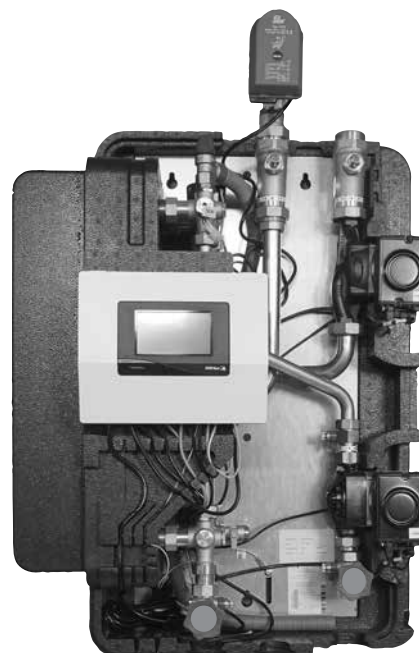
# LADESTATIONEN

**SVGW**  
Nr. 2302-7183

## BESTEHEND AUS:

### LADESTATION

- Regelung fix aufgebaut
- Brenneranforderung potentialfrei
- optional E-Heizung steuerbar
- Steuerung einer optionalen Zirkulationspumpe über PWM-Signal
- Steuerung der Primär- und Sekundärpumpe über PWM
- thermische Desinfektion
- optional: Modbusanbindung
- optional: Fernzugriff über App



| LADESTATION |                     |                                   |             |
|-------------|---------------------|-----------------------------------|-------------|
| Artikel-Nr. | Leistung Station kW |                                   | Preis (CHF) |
| 600268      | bis 115 kW          | mit 2-Wege-Ventil                 | 5.375,--    |
| 600270      | bis 190 kW          | mit 2-Wege-Ventil                 | 6.965,--    |
| 600280      | bis 115 kW          | mit Regelventil, ohne Primärpumpe | 5.770,--    |

Weitere Ladestationen auf Anfrage erhältlich

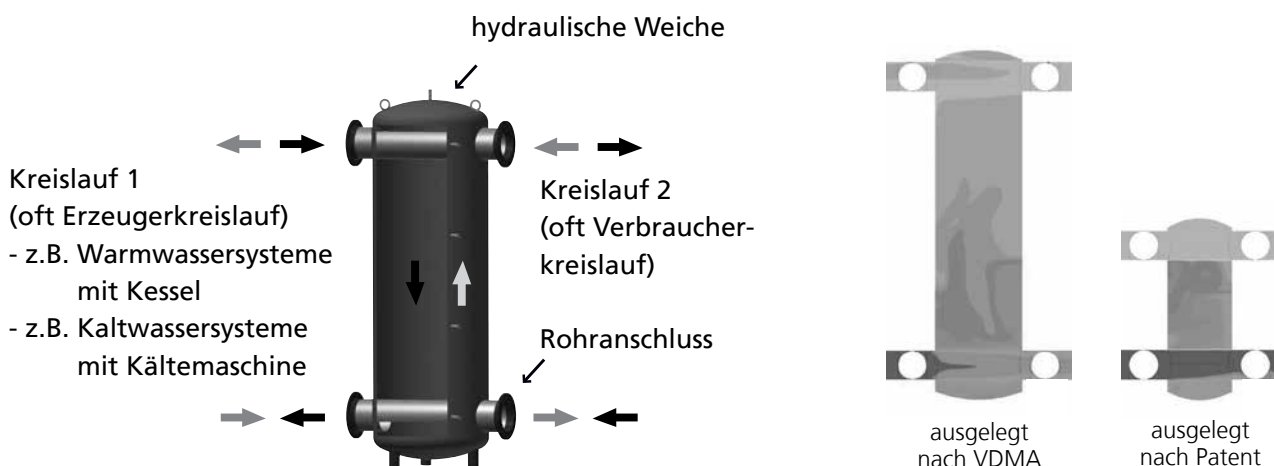
| ZUBEHÖR     |                                                                   |             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------|-------------|
| Artikel-Nr. | Bezeichnung                                                       | Preis (CHF) |
| 600845      | Montage-/Verbindungsset zu Ladestation 115 kW                     | 335,--      |
| 600848      | Montage-/Verbindungsset zu Ladestation 190 kW                     | 335,--      |
| 600085      | Zirkulationsset GH7 inkl. Pumpe Grundfos UPM2 15-75 CIL2          | 1.200,--    |
| 600208      | Zirkulationsset GH10 inkl. Pumpe Grundfos UPM L 25-105 N          | 1.690,--    |
| 600059      | Zirkulationsset GH12 inkl. Pumpe Grundfos UPM XL 25-125 N         | 1.975,--    |
| 600611      | Einspritzschaltung DN25 für 115 kW                                | 1.145,--    |
| 600613      | Einspritzschaltung DN32 für 190 kW                                | 1.195,--    |
| 600867      | CAN-Buskonverter BC2                                              | 400,--      |
| 600859      | Modbus / M-Bus Modul für CAN-Buskonverter 2 (600867 erforderlich) | 190,--      |
| 600861      | WLAN Anbindung des C.M.I.                                         | 265,--      |
| 600862      | C.M.I. Modul 01 - Monitoring Interface für Fernzugriff/-wartung   | 500,--      |

# HYDRAULISCHE WEICHE

ENTWICKELT MIT DER UNIVERSITÄT CHEMNITZ / PATENT NR. EP2649378

Hydraulische Weichen entkoppeln Erzeuger- und Verbraucherkreisläufe. Für die Auslegung können die Dimensionierungshinweise des VDMA Einheitsblatts 24770 genutzt werden, hier wird ein Verhältnis von Rohrdurchmesser zu Behälterdurchmesser und Behältergrösse vorgegeben.

In der Realität müssen bei der Auslegung von hydraulischen Weichen zusätzlich die lokalen Platzverhältnisse sowie die jeweiligen Bau- und Folgekosten beachtet werden. Dieses Spannungsverhältnis von Funktion und Wirtschaftlichkeit war der Anstoss für ein Forschungsprojekt der Technischen Universität Chemnitz.



Bei zu kleinen Weichen werden die Rohrströmungen durch Verwirbelungen in der hydraulischen Weiche verformt. Die Anforderung einer sicheren Versorgung mit der geplanten Soll-Temperatur kann somit nicht erfüllt werden. Das ungenügende Delta-T führt zu einem unwirtschaftlichen Betrieb, einer hohen Taktung und einer kürzeren Lebensdauer der Erzeuger. Um das Strömungsverhalten innerhalb der Weiche zu optimieren, hat die TU Chemnitz eine neuartige Schikane entwickelt und patentiert.

Die Masse einer Weiche können deutlich reduziert werden. So können Kosteneinsparungen bei Installation und Technikraum bei wissenschaftlich nachgewiesener Funktionsweise realisiert und das Spannungsverhältnis von Funktion und Wirtschaftlichkeit gelöst werden.

## VORTEILE

- Deutliche Verbesserung der Strömungsverhältnisse • Wesentlich geringere unerwünschte Vermischungserscheinungen
- Spürbare Wirkungsgraderhöhung • Vorteilhaft insbesondere bei grossen Systemen

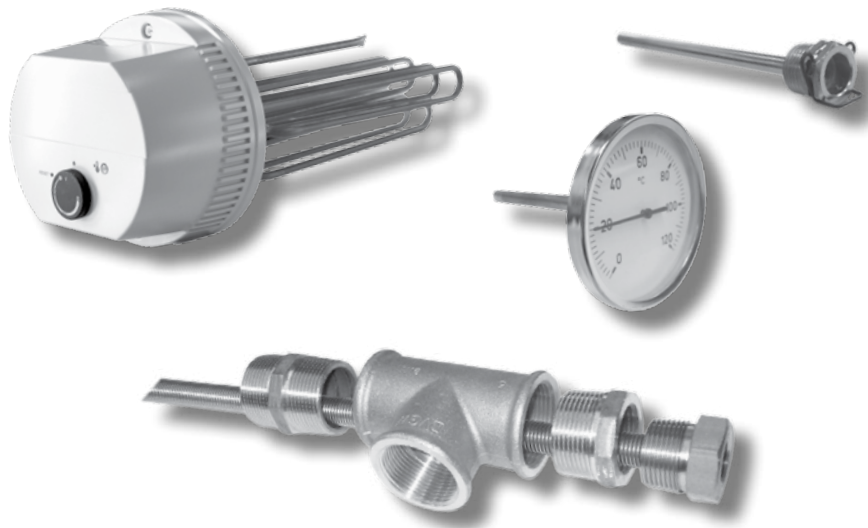
| HYDRAULISCHE WEICHEN |                   |             |                                |                     |                     |                     |                     |         |                        |
|----------------------|-------------------|-------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------|------------------------|
| Art.Nr. Speicher     | Art.Nr. Isolation | Type/Inhalt | Volumenstrom m <sup>3</sup> /h | ø mm                |                     | Höhe mm             |                     | Gew. kg | Preis (CHF) inkl. Iso. |
| 100150               | 113150            | 250         | 70                             | 500 <sup>(2)</sup>  | 765 <sup>(1)</sup>  | 1400 <sup>(2)</sup> | 1500 <sup>(1)</sup> | 103     | 4.165,--               |
| 100151               | 113151            | 500         | 125                            | 650 <sup>(2)</sup>  | 915 <sup>(1)</sup>  | 1750 <sup>(2)</sup> | 1850 <sup>(1)</sup> | 155     | 4.915,--               |
| 100152               | 113152            | 700         | 200                            | 700 <sup>(2)</sup>  | 965 <sup>(1)</sup>  | 1970 <sup>(2)</sup> | 2070 <sup>(1)</sup> | 200     | 5.915,--               |
| 100153               | 113153            | 1000        | 280                            | 790 <sup>(2)</sup>  | 1055 <sup>(1)</sup> | 2190 <sup>(2)</sup> | 2290 <sup>(1)</sup> | 255     | 6.665,--               |
| 100155               | 116155            | 2100        | 440                            | 1000 <sup>(2)</sup> | 1327 <sup>(1)</sup> | 2920 <sup>(2)</sup> | 3070 <sup>(1)</sup> | 407     | 12.625,--              |
| 100156               | 116156            | 2800        | 690                            | 1100 <sup>(2)</sup> | 1427 <sup>(1)</sup> | 3200 <sup>(2)</sup> | 3350 <sup>(1)</sup> | 508     | 15.515,--              |
| 100157               | 116157            | 4750        | 900                            | 1300 <sup>(2)</sup> | 1627 <sup>(1)</sup> | 3850 <sup>(2)</sup> | 4000 <sup>(1)</sup> | 735     | 19.515,--              |

(1) Masse inkl. Isolation (2) Masse ohne Isolation

**Hydraulische Weichen werden grundsätzlich liegend transportiert - Isolationen separat in Kartons.**

**Die Abrechnung der Transportkosten erfolgt nach tatsächlichem Aufwand**

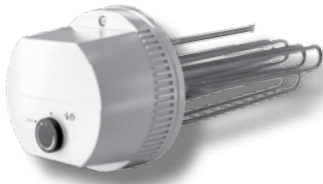
## D) ZUBEHÖR / ERSATZTEILE



## ELEKTROHEIZUNGEN

| EINSCHRAUBHEIZKÖRPER INCOLOY                               |                  |          |             |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|------------------|----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| mit konischem Gewinde 1½" (für Heizungs- und Brauchwasser) |                  |          |             |                                                                                     |
| Artikel Nummer                                             | Leistung         | Länge mm | Preis (CHF) |  |
| 101979                                                     | 2 kW / 230/400 V | 300      | 525,--      |                                                                                     |
| 101980                                                     | 3 kW / 230/400 V | 400      | 480,--      |                                                                                     |
| 101981                                                     | 3,8 kW / 400 V   | 450      | 540,--      |                                                                                     |
| 101931                                                     | 4,5 kW / 400 V   | 500      | 515,--      |                                                                                     |
| 101978                                                     | 6 kW / 400 V     | 600      | 575,--      |                                                                                     |
| 101984                                                     | 7,5 kW / 400 V   | 700      | 605,--      |                                                                                     |
| 101985                                                     | 9 kW / 400 V     | 750      | 615,--      |                                                                                     |

| FLANSCHHEIZKÖRPER AUS INCOLOY                                |                                  |          |              |             |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|-------------|
| ausgenommen Art. Nr. 200851 (für Brauch- und Heizungswasser) |                                  |          |              |             |
| Artikel Nummer                                               | Leistung kW                      | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
| 200820                                                       | 2                                | 260      | 180          | 550,--      |
| 200834                                                       | 6 / 3                            | 360      | 180          | 650,--      |
| 200826                                                       | 8                                | 450      | 180          | 625,--      |
| 200833                                                       | 10                               | 540      | 180          | 700,--      |
| 200979                                                       | 12                               | 640      | 180          | 815,--      |
| 200885                                                       | 15                               | 650      | 180          | 875,--      |
| 900135                                                       | Haube für seitliche Kabelführung |          | 180          | 70,--       |
| 200906                                                       | 10 / 7,5 / 5                     | 300      | 240          | 1.290,--    |
| 200852                                                       | 15 / 7,5                         | 420      | 240          | 1.365,--    |
| 200872                                                       | 20 / 10                          | 540      | 240          | 1.700,--    |
| 200850                                                       | 25 / 12,5                        | 660      | 240          | 1.700,--    |
| 200931                                                       | 30 / 15                          | 780      | 240          | 1.665,--    |
| 200851 *                                                     | 44 / 22                          | 1090     | 240          | 3.140,--    |



\* aus Cronifer

| FLANSCHHEIZKÖRPER AUS INCOLOY |             |          |              |             |
|-------------------------------|-------------|----------|--------------|-------------|
| mit Relais (für Ladespeicher) |             |          |              |             |
| Artikel Nummer                | Leistung kW | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
| 200880                        | 6           | 360      | 180          | 875,--      |
| 200879                        | 10          | 540      | 180          | 915,--      |



**Bitte Korrosionsschutz beachten!** Schalter für Einstellung des Speichertyps vorhanden!  
Missachtung kann zu Korrosionsschäden an Gerät und Speicher führen.



# PV-ELEKTROHEIZUNGEN FÜR EIGENSTROMVERBRAUCH

## PV-EINSCHRAUBHEIZKÖRPER INCOLOY, 3STUFIG

mit konischem Gewinde 1½" (für Brauchwasser)

| Artikel Nummer | Leistung                    | Länge mm | Preis (CHF) |
|----------------|-----------------------------|----------|-------------|
| 200973         | 2 / 1,33 / 0,66 kW - 400 V  | 300      | 925,--      |
| 200974         | 3 / 2 / 1 kW - 400 V        | 400      | 965,--      |
| 200975         | 3,8 / 2,5 / 1,26 kW - 400 V | 450      | 1.000,--    |
| 200976         | 4,5 / 3 / 1,5 kW - 400 V    | 500      | 1.015,--    |
| 200967         | 6 / 4 / 2 kW - 400 V        | 600      | 1.025,--    |
| 200965         | 7,5 / 5 / 2,5 kW - 400 V    | 700      | 1.165,--    |
| 200977         | 9 / 6 / 3 kW - 400 V        | 750      | 1.190,--    |



## PV-EINSCHRAUBHEIZKÖRPER INCOLOY, 7STUFIG

mit konischem Gewinde 1½" (für Brauchwasser)

| Artikel Nummer | Leistung                | Länge mm | Preis (CHF) |
|----------------|-------------------------|----------|-------------|
| *200982        | 3,5 (7x0,5) kW - 400 V  | 600      | 1.490,--    |
| *200984        | 5,2 (7x0,75) kW - 400 V | 750      | 1.540,--    |



\* Auslaufmodell - nur solange Vorrat reicht



## PV-EINSCHRAUBHEIZKÖRPER INCOLOY, STUFENLOS FÜR FRONIUS OHMPILOT

mit konischem Gewinde 1½" (für Brauchwasser)

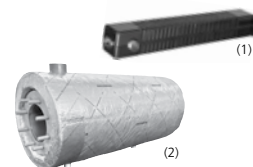
| Artikel Nummer | Leistung       | Länge mm | Preis (CHF) |
|----------------|----------------|----------|-------------|
| 200968         | 3 kW - 400 V   | 400      | 590,--      |
| 200969         | 3,8 kW - 400 V | 450      | 600,--      |
| 200970         | 4,5 kW - 400 V | 500      | 615,--      |
| 200966         | 6 kW - 400 V   | 600      | 565,--      |
| 200971         | 7,5 kW - 400 V | 700      | 640,--      |
| 200972         | 9 kW - 400 V   | 750      | 670,--      |



## DURCHLAUFERHITZER

Durchlauferhitzer für Einschraub- bzw. Flanschheizkörper

| Artikel Nummer | Ausführung                    | Leistung    | Länge mm | Inhalt ltr. | Preis (CHF) |
|----------------|-------------------------------|-------------|----------|-------------|-------------|
| (1) 101951     | V2a für Einschraubheizung 1½" | bis 7,5 kW  | 784      | 2           | 620,--      |
| (2) 101957     | V4a für Flanschheizung 180 mm | bis 10,0 kW | 730      | 18          | 1.950,--    |



(2) SVGW-Nr. 2008-6975

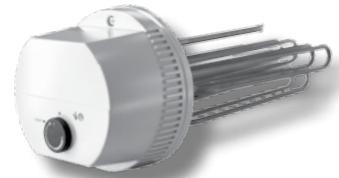
**Bitte Korrosionsschutz beachten!** Schalter für Einstellung des Speichertyps vorhanden!  
Missachtung kann zu Korrosionsschäden an Gerät und Speicher führen.



# PV-ELEKTROHEIZUNGEN FÜR EIGENSTROMVERBRAUCH

## PV-FLANSCHHEIZKÖRPER INCOLOY, 3STUFIG

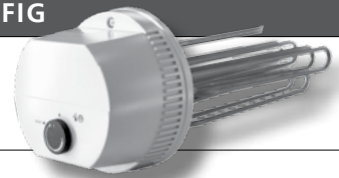
| Artikel Nummer | Leistung kW       | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
|----------------|-------------------|----------|--------------|-------------|
| 200933         | 2 / 1,32 / 0,66   | 260      | 180          | 825,--      |
| 200935         | 2,5 / 1,66 / 0,83 | 310      | 180          | 850,--      |
| 200936         | 5 / 3,32 / 1,66   | 300      | 180          | 925,--      |
| 200937         | 6 / 4 / 2         | 360      | 180          | 940,--      |
| 200938         | 7,5 / 5 / 2,5     | 420      | 180          | 1.040,--    |
| 200947         | 9 / 6 / 3         | 490      | 180          | 1.075,--    |
| 200946         | 10 / 6,66 / 3,33  | 540      | 180          | 1.090,--    |



## PV-FLANSCHHEIZKÖRPER INCOLOY, 7STUFIG

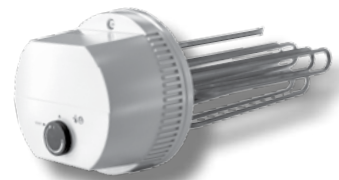
| Artikel Nummer | Leistung kW     | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
|----------------|-----------------|----------|--------------|-------------|
| *200963        | 4,4 (7x0,65) kW | 420      | 180          | 1.475,--    |
| *200964        | 5,8 (7x0,83) kW | 540      | 180          | 1.575,--    |

\* Auslaufmodell - nur solange Vorrat reicht



## PV-FLANSCHHEIZKÖRPER INCOLOY, STUFENLOS FÜR FRONIUS OHMPILOT

| Artikel Nummer | Leistung kW    | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
|----------------|----------------|----------|--------------|-------------|
| 200953         | 4 kW - 400 V   | 260      | 180          | 650,--      |
| 200954         | 5 kW - 400 V   | 300      | 180          | 665,--      |
| 200840         | 6 kW - 400 V   | 360      | 180          | 605,--      |
| 200955         | 7,5 kW - 400 V | 420      | 180          | 690,--      |
| 200957         | 9 kW - 400 V   | 490      | 180          | 715,--      |
| 200987         | 18 kW - 400 V  | 490      | <b>240</b>   | 1.775,--    |

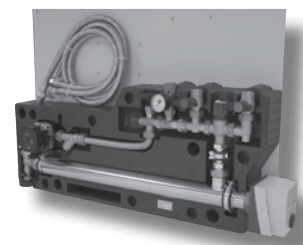


## PV-LADESYSTEM ZUR GESCHICHTETEN BELADUNG VON PUFFERSPEICHERN

**Lieferumfang:** Hydraulikeinheit mit Pumpe, Absperrarmaturen, Sicherheitsventil, Thermostatventil und Isolierschale. **Optional:** Ansteuerung möglich über WLAN, LAN, Modbus-TCP oder 0-10 V je nach verwendetem Elektro-Einsatz. Diverse Anschlussboxen inkl. Vorverdrahtung der Pumpe und des Heizstabes je nach verwendetem System lieferbar.

| Artikel Nummer | Ausführung                    | Leistung   | Länge mm | Preis (CHF) |
|----------------|-------------------------------|------------|----------|-------------|
| *102006        | inkl. Anschlussbox            | bis 7,5 kW | 700      | 3.950,--    |
| *102007        | für Ohmpilot inkl. Anschl.box | bis 7,5 kW | 700      | 3.475,--    |

\* nur auf Bestellung



E-Heizung nicht inkludiert

**Bitte Korrosionsschutz beachten!** Schalter für Einstellung des Speichertyps vorhanden!  
Missachtung kann zu Korrosionsschäden an Gerät und Speicher führen.



**NEU!**  
GENERATION 2.0

## PV-ELEKTROHEIZUNGEN FÜR EIGENSTROMVERBRAUCH

### PV-EINSCHRAUBHEIZKÖRPER INCOLOY, 7STUFIG

mit konischem Gewinde 1½" (für Brauchwasser)

| Artikel Nummer                           | Leistung                 | Länge mm | Preis (CHF) |
|------------------------------------------|--------------------------|----------|-------------|
| 101905                                   | 1,75 (7x0,25) kW - 400 V | 400      | 1.815,--    |
| 101907                                   | 3,5 (7x0,5) kW - 400 V   | 600      | 1.890,--    |
| 101908                                   | 4,4 (7x0,63) kW - 400 V  | 700      | 1.915,--    |
| 101912                                   | 5,2 (7x0,75) kW - 400 V  | 750      | 1.950,--    |
| PV-EINSCHRAUBHEIZKÖRPER INCOLOY, 3STUFIG |                          |          |             |
| 101914                                   | 7,5 (3x2,75) kW - 400 V  | 700      | 2.140,--    |
| 101915                                   | 9,0 (3x3,0) kW - 400 V   | 750      | 2.165,--    |



alle Typen inkl. Steuergerät RC+

### PV-FLANSCHHEIZKÖRPER INCOLOY, 7STUFIG

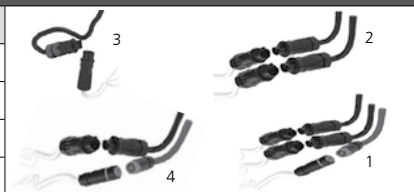
| Artikel Nummer                        | Leistung kW      | Länge mm | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
|---------------------------------------|------------------|----------|--------------|-------------|
| 101916                                | 1,75 (7x0,25) kW | 260      | 180          | 1.775,--    |
| 101918                                | 3,5 (7x0,5) kW   | 360      | 180          | 1.850,--    |
| 101919                                | 4,4 (7x0,63) kW  | 420      | 180          | 1.875,--    |
| 101920                                | 5,8 (7x0,83) kW  | 540      | 180          | 1.900,--    |
| PV-FLANSCHHEIZKÖRPER INCOLOY, 3STUFIG |                  |          |              |             |
| 101922                                | 7,5 (3x2,75) kW  | 420      | 180          | 1.965,--    |
| 101923                                | 9,0 (3x3,0) kW   | 490      | 180          | 2.015,--    |



alle Typen inkl. Steuergerät RC+

### STECKERTRENNSET

| Artikel Nummer | Bezeichnung                                | Preis (CHF) |
|----------------|--------------------------------------------|-------------|
| 101896 (1)     | Stecker-Trennset zu ASKOHEAT Flansch 3/3   | 370,--      |
| 101897 (2)     | Stecker-Trennset zu ASKOHEAT Flansch 2/2   | 255,--      |
| 101898 (3)     | Stecker-Trennset zu ASKOHEAT für ESH       | 130,--      |
| 101899 (4)     | Stecker-Trennset zu ASKOHEAT für ESH 2/2+L | 245,--      |



### PV-FÜHLERSET ZU ASKOHEAT-RC+ 2.0

| Artikel Nummer | Bezeichnung                 | Preis (CHF) |
|----------------|-----------------------------|-------------|
| 200999         | PV-Fühler-set mit 3 Fühlern | 325,--      |



**Bitte Korrosionsschutz beachten!** Schalter für Einstellung des Speichertyps vorhanden!  
Missachtung kann zu Korrosionsschäden an Gerät und Speicher führen.



## ZUBEHÖR / ERSATZTEILE

AB EINER BESTELLMENGE VON  
50 STK. SORTIERT KÖNNEN WIR DIESE  
ARTIKEL GERNE FÜR SIE EINZELN VER-  
PACKEN UND MIT LOGO ETIKETTIEREN

| THERMOMETER 0 BIS 120 °C MIT MESSING-TAUCHHÜLSE |                |      |             |
|-------------------------------------------------|----------------|------|-------------|
| Artikel Nummer                                  | Schaftlänge mm | ø mm | Preis (CHF) |
| 101902                                          | 150            | 100  | 34,--       |
| 101903                                          | 200            | 100  | 36,--       |
| 101904                                          | 300            | 100  | 42,--       |



| THERMOMETER 0 BIS 120 °C MIT V4A-TAUCHHÜLSE |                |      |             |
|---------------------------------------------|----------------|------|-------------|
| Artikel Nummer                              | Schaftlänge mm | ø mm | Preis (CHF) |
| 200716                                      | 150            | 100  | 78,--       |
| 200710                                      | 200            | 100  | 82,--       |
| 200711                                      | 300            | 100  | 98,--       |

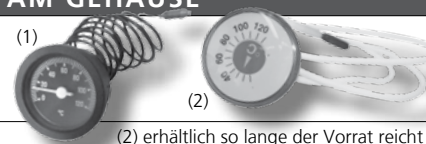


| THERMOMETER -20 BIS 60 °C MIT MESSING-TAUCHHÜLSE |                |      |             |
|--------------------------------------------------|----------------|------|-------------|
| Artikel Nummer                                   | Schaftlänge mm | ø mm | Preis (CHF) |
| 101875                                           | 150            | 100  | 35,--       |
| 101876                                           | 200            | 100  | 39,--       |
| 101877                                           | 300            | 100  | 45,--       |
| 101878                                           | 400            | 100  | 62,--       |



| THERMOMETER -20 BIS 60 °C MIT V4A-TAUCHHÜLSE |                |      |             |
|----------------------------------------------|----------------|------|-------------|
| Artikel Nummer                               | Schaftlänge mm | ø mm | Preis (CHF) |
| 101879                                       | 200            | 100  | 99,--       |

| FERNTHERMOMETER MIT SCHNAPPRASTEN AM GEHÄUSE |         |                      |             |
|----------------------------------------------|---------|----------------------|-------------|
| Artikel Nummer                               | ø mm    | Messleitungslänge mm | Preis (CHF) |
| 101963 (1)                                   | 57 / 52 | 1.500                | 52,--       |
| 101982 (2)                                   | 46 / 41 | 1.000                | 24,--       |



(2) erhältlich so lange der Vorrat reicht

| TAUCHHÜLSEN 1/2" MESSING MIT FEDERHALTER |                |             |
|------------------------------------------|----------------|-------------|
| Artikel Nummer                           | Schaftlänge mm | Preis (CHF) |
| 102019                                   | 100            | 20,--       |
| 102020                                   | 150            | 22,--       |
| 102022                                   | 200            | 26,--       |
| 102023                                   | 300            | 30,--       |
| 102024                                   | 400            | 44,--       |
| 102025                                   | 500            | 58,--       |
| 102029                                   | 900            | 65,--       |
| 102030                                   | 1000           | 70,--       |
| 102032                                   | 1200           | 80,--       |
| 102035                                   | 1500           | 120,--      |



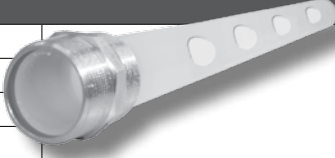
| TAUCHHÜLSEN 1/2" V4A MIT DRUCKVERSCHRAUBUNG |                |             |
|---------------------------------------------|----------------|-------------|
| Artikel Nummer                              | Schaftlänge mm | Preis (CHF) |
| 200941                                      | 150            | 48,--       |
| 200942                                      | 200            | 49,--       |
| 200943                                      | 300            | 52,--       |
| 200944                                      | 400            | 59,--       |
| 200945                                      | 500            | 78,--       |
| 200950                                      | 1000           | 98,--       |



# ZUBEHÖR / ERSATZTEILE

| MAGNESIUMANODE |                                       |             |
|----------------|---------------------------------------|-------------|
| Artikel Nummer | Beschreibung                          | Preis (CHF) |
| 300312         | für EWS Type 200 bis 600              | 81,--       |
| 300305         | für EWS Type 650 bis 1000             | 100,--      |
| 300307         | Kettenmagnesiumanode 1 "              | 118,--      |
| 300490         | Kettenmagnesiumanode 1 ¼ "            | 105,--      |
| 300496         | für Flanschheizkörper 400x21mm, M8x30 | 100,--      |

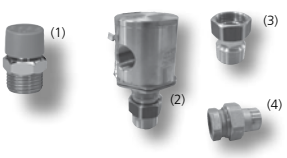
| FREMDSTROMANODE |          |                               |             |                                                                                     |
|-----------------|----------|-------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikel Nummer  | Länge mm | für Speicher                  | Preis (CHF) |  |
| 300487          | 200      | emailliert bis 500 Liter      | 275,--      |                                                                                     |
| 300300          | 400      | emailliert 600 bis 1000 Liter | 290,--      |                                                                                     |
| 300488          | 800      | emailliert über 1000 Liter    | 315,--      |                                                                                     |
| 300306          | 400      | Edelstahl bis 500 Liter       | 322,--      |                                                                                     |
| 300489          | 800      | Edelstahl bis 1000 Liter      | 345,--      |                                                                                     |

| EINSCHRAUBSPRÜHROHR KUNSTSTOFF |                          |              |            |                                                                                       |
|--------------------------------|--------------------------|--------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 300351                         | 1 "; Länge ca. 500 mm    | bis 1,8 m³/h | CHF 188,-- |  |
| 300308                         | 1 ¼ "; Länge ca. 500 mm  | bis 2,7 m³/h | CHF 215,-- |                                                                                       |
| 300309                         | 1 ½ "; Länge ca. 620 mm  | bis 4,1 m³/h | CHF 232,-- |                                                                                       |
| 300311                         | 1 ½ "; Länge ca. 1000 mm | bis 7,8 m³/h | CHF 306,-- |                                                                                       |
| 300310                         | 2 "; Länge ca. 620 mm    | bis 4,8 m³/h | CHF 313,-- |                                                                                       |
| 300372                         | 2 "; Länge ca. 1000 mm   | bis 9,1 m³/h | CHF 400,-- |                                                                                       |

| EINSCHRAUBZIRKULATION    |                                     |            |
|--------------------------|-------------------------------------|------------|
| Zubehör zu Kombispeicher |                                     |            |
| 101572                   | Einschraubzirkulation 1000 mm 5/4 " | CHF 245,-- |
| 101638                   | Einschraubzirkulation 2500 mm 5/4 " | CHF 275,-- |



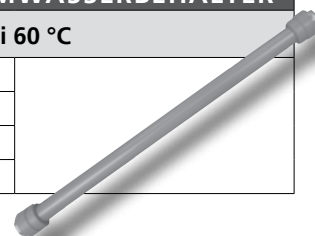
| VAKUUMBRECHER                                                |                                                   |                  |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|
| zur Verhinderung eines Unterdrucks in geschlossenen Systemen |                                                   |                  |
| 600041 <sup>(1)</sup>                                        | Vakuumbrecher ½ "                                 | CHF 40,--        |
| 900000 <sup>(2)</sup>                                        | Vakuumbrecher 1 "                                 | CHF 600,--       |
| 600152 <sup>(3)</sup>                                        | Durchgangsverschraubung zu Vakuumbrecher 1 "      | CHF 48,--        |
| 600614 <sup>(4)</sup>                                        | Entlüftungsverschraubung zu Vakuumbrecher ¾ "     | CHF 35,--        |
| 9000005                                                      | Service Vakuumbrecher - Reinigung / neu abdichten | netto CHF 195,-- |



## ZUBEHÖR / ERSATZTEILE

**ISOLIERSTÜCK FÜR DIE TRENUNG VON KRIECHSTRÖMEN AUF WARMWASSERBEHÄLTER****mit Zulassungen: DVGW, KTW, UBA - Betriebsdruck max. 10 bar bei 60 °C**

|        |                                                            |            |
|--------|------------------------------------------------------------|------------|
| 102013 | elektrisches Isolierstück 1" IG, Rohrlänge ca. 1000 mm     | CHF 119,-- |
| 102014 | elektrisches Isolierstück 1 1/4" IG, Rohrlänge ca. 1000 mm | CHF 150,-- |
| 102015 | elektrisches 1 1/2" IG, Rohrlänge ca. 1000 mm              | CHF 188,-- |
| 102016 | elektrisches Isolierstück 2" IG, Rohrlänge ca. 1000 mm     | CHF 263,-- |

**DICHTUNG**

| Artikel Nummer | Material  | Flansch ø mm | Preis (CHF) |
|----------------|-----------|--------------|-------------|
| 200857         | Novapress | 180          | 18,--       |
| *200857E       | Novapress | 180          | 21,--       |
| 200958         | Novapress | 240          | 25,--       |
| *200958E       | Novapress | 240          | 35,--       |
| 200959         | Novapress | 290          | 35,--       |
| *200959E       | Novapress | 290          | 55,--       |
| 200908         | Novapress | 380          | 57,--       |
| 200910         | Novapress | 480          | 82,--       |
| 200709         | Novapress | 580          | 138,--      |
| 200847         | Novapress | 755          | 295,--      |

\*für emaillierte Behälter

**ZWISCHENFLANSCH****ohne Schrauben, ohne Dichtung**

| Artikel Nummer | Dimension      | Material   | Preis (CHF) |
|----------------|----------------|------------|-------------|
| 200786         | ø 240 / 180 mm | Edelstahl  | 500,--      |
| 200804         | ø 280 / 180 mm | Edelstahl  | 538,--      |
| 200799         | ø 290 / 180 mm | Edelstahl  | 485,--      |
| 200787         | ø 480 / 180 mm | Edelstahl  | 1.015,--    |
| 200810         | ø 290 / 240 mm | Edelstahl  | 525,--      |
| 200788         | ø 480 / 240 mm | Edelstahl  | 1.325,--    |
| 200827         | ø 480 / 290 mm | Edelstahl  | 838,--      |
| 200949         | ø 240 / 180 mm | emailliert | 322,--      |
| 200791         | ø 290 / 180 mm | emailliert | 375,--      |
| 200795         | ø 290 / 240 mm | emailliert | 408,--      |
| 900075         | Montage        |            | netto 72,-- |



Schraubensatz für die kleine Seite wird passend zum jeweiligen Zwischenflansch automatisch beige packt (Schrauben für die grosse Seite sind beim Speicher).

# ZUBEHÖR / ERSATZTEILE

| EINSTELLFÜSSE  |              |      |             |  |  |
|----------------|--------------|------|-------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikel Nummer | Beschreibung | Ø mm | Preis (CHF) |  |                                                                                     |
| 100997*        | M8 x 30 mm   | 48   | 7,50        |  |                                                                                     |

\* pro Speicher werden 3 Füße benötigt

| STUTZENISOLIERUNGSSET        |                                              |             |                                                                                     |
|------------------------------|----------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| aus EPS, grau, selbstklebend |                                              |             |                                                                                     |
| Artikel Nummer               | Beschreibung                                 | Preis (CHF) |  |
| 600019                       | 4 Stück ø 100 mm, 4 Stück ø 70 mm, Klebeband | 26,--       |                                                                                     |

| VERSCHLUSS-SCHRAUBE MIT FLACHEM BUND                                                                                    |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ideal in Verwendung mit Stutzenisolierung                                                                               |  |                                                                                     |
| Verschlusschrauben/Stopfen ½" bis 2" in Messing oder Edelstahl auf Anfrage – alle Dimensionen direkt ab Lager lieferbar |  |                                                                                     |

| ZUSÄTZLICHE MUFFE (NETTOPREISE)                   |              |             |
|---------------------------------------------------|--------------|-------------|
| Einschweissen Muffe in Normspeicher, pro Speicher |              |             |
| Artikel Nummer                                    | Beschreibung | Preis (CHF) |
| 100938                                            | erste Muffe  | 275,--      |
| 100939                                            | jede weitere | 120,--      |

# LEBENSDAUER VON MAGNESIUM-ANODEN

## Magnesium-Stabanode

Klassisch, einfach, günstig - in emaillierten Speichern ist unbedingt ein zusätzlicher Schutz nötig.



Die theoretische Lebensdauer von Magnesium-Anoden in emaillierten Behältern hängt unter anderem von folgenden Parametern ab:

- Anodendurchmesser, Bestückungsgewicht
- Schutzstrom
- Salzgehalt des Wassers
- Spez. elektr. Widerstand des Wassers

Die Magnesium-Anode wird so dimensioniert, dass auch unter kritischen Wasserbedingungen eine Mindestlebensdauer von ca. 2 Jahren erreicht wird.

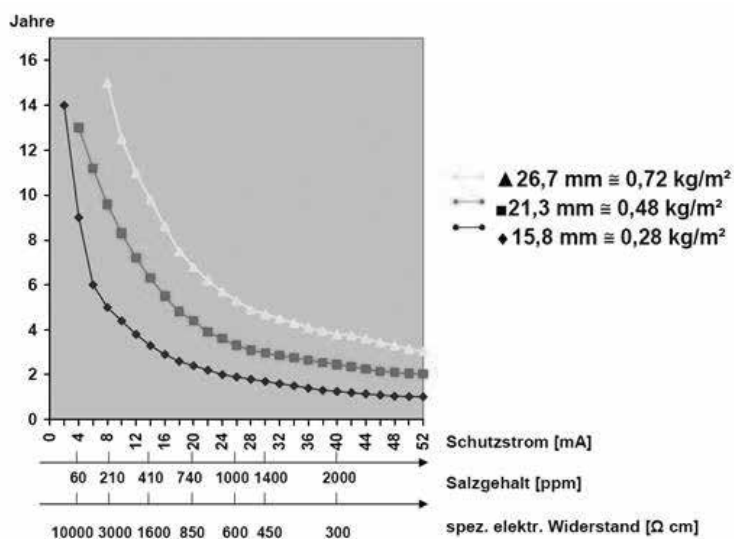
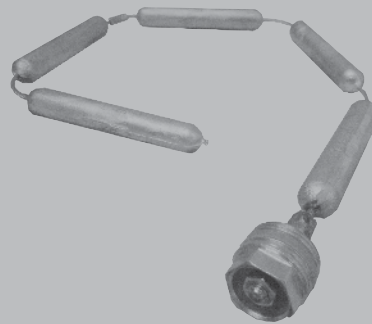
Deshalb muss die Anodenmasse mindestens  $0,2 \text{ kg/m}^2$  emaillierter Fläche des Behälters betragen.

Nach DIN 4753 muss die Magnesium-Anode erstmals nach zwei Jahren kontrolliert werden. Danach immer jährlich.

Die theoretische Lebensdauer einer Magnesium-Anode unter den entsprechenden Parametern:

## Magnesium-Kettenanode

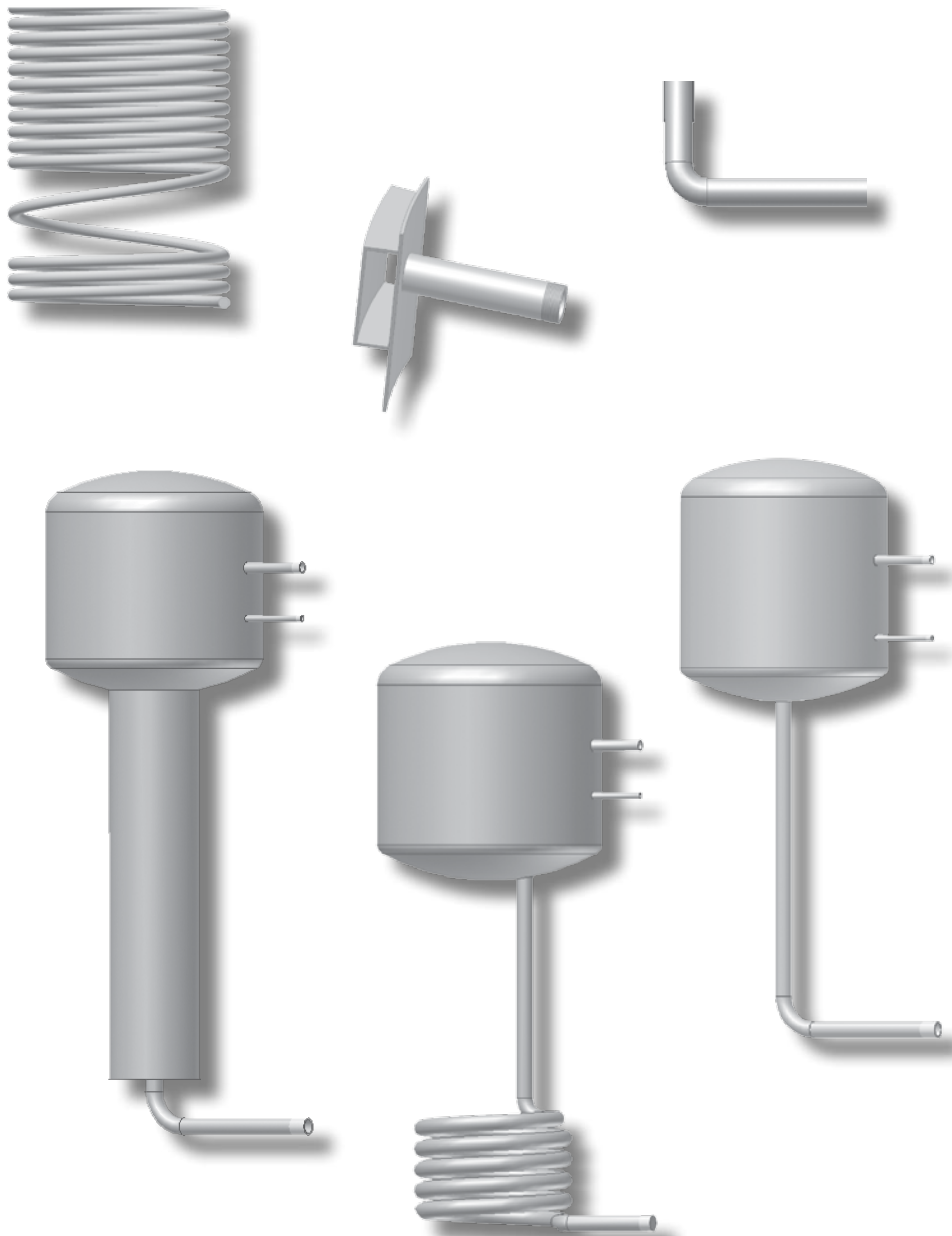
Die neue Anode ist zu lang und es gibt keinen Platz, um sie einzuschrauben? Hierfür gibt es eine flexible Lösung.



## E) INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK NACH IHREN ANFORDERUNGEN

AUSFÜHRUNG:

**STAHL AB SEITE 38**  
**EDELSTAHL AB SEITE 43**



INDIVIDUELL

# SPEICHER NACH MASS

## INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK NACH IHREN ANFORDERUNGEN

### AUSSTATTUNG:

- Material: S235JR
- Betriebsüberdruck 3 bar (erhöhter Druck möglich)
- Prüfüberdruck 4,5 bar
- aussen grundiert, innen roh
- auf Stehring stehend mit 50 mm Bodenfreiheit
- 10 Stück Anschlüsse bis 2" im Preis enthalten

Zwischenhöhen und auch andere Oberflächenbehandlungen (wie z.B. Sandstrahlung, Epoxydharzbeschichtung) möglich.

Preis auf Anfrage

| ENERGIESPEICHER NACH MASS |            |            |              |               |
|---------------------------|------------|------------|--------------|---------------|
| Inhalt<br>Liter           | ø<br>mm    | Höhe<br>mm | Kippm.<br>mm | Gewicht<br>kg |
| 320                       | <b>500</b> | 1745       | 1765         | 69            |
| 560                       | <b>650</b> | 1850       | 1885         | 94            |
| 590                       | <b>650</b> | 1950       | 1985         | 99            |
| 660                       | <b>650</b> | 2150       | 2180         | 108           |
| 650                       | <b>700</b> | 1870       | 1910         | 103           |
| 690                       | <b>700</b> | 1970       | 2010         | 108           |
| 770                       | <b>700</b> | 2170       | 2205         | 118           |
| 840                       | <b>700</b> | 2370       | 2400         | 129           |
| 1030                      | <b>700</b> | 2870       | 2895         | 155           |
| 1220                      | <b>700</b> | 3370       | 3390         | 182           |
| 1410                      | <b>700</b> | 3870       | 3885         | 208           |
| 1600                      | <b>700</b> | 4370       | 4385         | 235           |
| 760                       | <b>750</b> | 1890       | 1940         | 112           |
| 800                       | <b>750</b> | 1990       | 2035         | 117           |
| 890                       | <b>750</b> | 2190       | 2230         | 129           |
| 970                       | <b>750</b> | 2390       | 2425         | 140           |
| 1190                      | <b>750</b> | 2890       | 2915         | 168           |
| 1410                      | <b>750</b> | 3390       | 3415         | 197           |
| 1630                      | <b>750</b> | 3890       | 3910         | 225           |
| 1840                      | <b>750</b> | 4390       | 4405         | 253           |

beachten Sie unsere Versandinformation auf Seite 4

| ENERGIESPEICHER NACH MASS |            |            |              |               |
|---------------------------|------------|------------|--------------|---------------|
| Inhalt<br>Liter           | ø<br>mm    | Höhe<br>mm | Kippm.<br>mm | Gewicht<br>kg |
| 840                       | <b>790</b> | 1890       | 1945         | 119           |
| 900                       | <b>790</b> | 2040       | 2090         | 130           |
| 980                       | <b>790</b> | 2190       | 2235         | 137           |
| 1080                      | <b>790</b> | 2390       | 2430         | 149           |
| 1320                      | <b>790</b> | 2890       | 2920         | 179           |
| 1560                      | <b>790</b> | 3390       | 3415         | 209           |
| 1800                      | <b>790</b> | 3890       | 3910         | 238           |
| 2040                      | <b>790</b> | 4390       | 4410         | 268           |
| 990                       | <b>850</b> | 1930       | 1995         | 131           |
| 1040                      | <b>850</b> | 2030       | 2090         | 137           |
| 1150                      | <b>850</b> | 2230       | 2280         | 150           |
| 1270                      | <b>850</b> | 2430       | 2475         | 163           |
| 1540                      | <b>850</b> | 2930       | 2965         | 195           |
| 1820                      | <b>850</b> | 3430       | 3460         | 227           |
| 2100                      | <b>850</b> | 3930       | 3955         | 259           |
| 2380                      | <b>850</b> | 4430       | 4450         | 291           |

Masse ohne Isolation • sämtliche angebotenen Isolationen sind FCKW frei

# SPEICHER NACH MASS

INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK NACH IHREN ANFORDERUNGEN

| ENERGIESPEICHER NACH MASS |             |            |              |               |
|---------------------------|-------------|------------|--------------|---------------|
| Inhalt<br>Liter           | ø<br>mm     | Höhe<br>mm | Kippm.<br>mm | Gewicht<br>kg |
| 1110                      | <b>900</b>  | 1940       | 2015         | 141           |
| 1170                      | <b>900</b>  | 2040       | 2110         | 147           |
| 1300                      | <b>900</b>  | 2240       | 2300         | 161           |
| 1420                      | <b>900</b>  | 2440       | 2490         | 175           |
| 1730                      | <b>900</b>  | 2940       | 2980         | 208           |
| 2050                      | <b>900</b>  | 3440       | 3475         | 242           |
| 2360                      | <b>900</b>  | 3940       | 3970         | 276           |
| 2680                      | <b>900</b>  | 4440       | 4465         | 310           |
| 1220                      | <b>950</b>  | 1920       | 2010         | 151           |
| 1290                      | <b>950</b>  | 2020       | 2100         | 158           |
| 1430                      | <b>950</b>  | 2220       | 2290         | 172           |
| 1570                      | <b>950</b>  | 2420       | 2480         | 187           |
| 1920                      | <b>950</b>  | 2920       | 2965         | 222           |
| 2270                      | <b>950</b>  | 3420       | 3455         | 258           |
| 2620                      | <b>950</b>  | 3920       | 3950         | 294           |
| 2970                      | <b>950</b>  | 4420       | 4445         | 330           |
| 1340                      | <b>1000</b> | 1920       | 2030         | 154           |
| 1420                      | <b>1000</b> | 2020       | 2115         | 161           |
| 1570                      | <b>1000</b> | 2220       | 2300         | 176           |
| 1810                      | <b>1000</b> | 2520       | 2585         | 199           |
| 2190                      | <b>1000</b> | 3020       | 3070         | 236           |
| 2580                      | <b>1000</b> | 3520       | 3560         | 274           |
| 2970                      | <b>1000</b> | 4020       | 4055         | 312           |
| 3360                      | <b>1000</b> | 4520       | 4550         | 349           |
| 1540                      | <b>1100</b> | 1850       | 2000         | 166           |
| 1730                      | <b>1100</b> | 2050       | 2175         | 182           |
| 1920                      | <b>1100</b> | 2250       | 2350         | 199           |
| 2200                      | <b>1100</b> | 2550       | 2630         | 224           |
| 2670                      | <b>1100</b> | 3050       | 3110         | 265           |
| 3140                      | <b>1100</b> | 3550       | 3600         | 307           |
| 3610                      | <b>1100</b> | 4050       | 4090         | 348           |
| 4100                      | <b>1100</b> | 4550       | 4585         | 410           |

beachten Sie unsere Versandinformation auf Seite 4

| ENERGIESPEICHER NACH MASS |             |            |              |               |
|---------------------------|-------------|------------|--------------|---------------|
| Inhalt<br>Liter           | ø<br>mm     | Höhe<br>mm | Kippm.<br>mm | Gewicht<br>kg |
| 1890                      | <b>1200</b> | 1910       | 2090         | 187           |
| 2000                      | <b>1200</b> | 2010       | 2175         | 196           |
| 2220                      | <b>1200</b> | 2210       | 2345         | 214           |
| 2670                      | <b>1200</b> | 2610       | 2710         | 250           |
| 3290                      | <b>1200</b> | 3110       | 3185         | 295           |
| 3790                      | <b>1200</b> | 3610       | 3670         | 340           |
| 4350                      | <b>1200</b> | 4110       | 4160         | 386           |
| 4910                      | <b>1200</b> | 4610       | 4655         | 431           |
| 2070                      | <b>1250</b> | 1920       | 2120         | 197           |
| 2200                      | <b>1250</b> | 2020       | 2200         | 207           |
| 2450                      | <b>1250</b> | 2220       | 2375         | 226           |
| 2920                      | <b>1250</b> | 2620       | 2730         | 263           |
| 3510                      | <b>1250</b> | 3120       | 3200         | 311           |
| 4120                      | <b>1250</b> | 3620       | 3685         | 358           |
| 4730                      | <b>1250</b> | 4120       | 4175         | 405           |
| 5330                      | <b>1250</b> | 4620       | 4665         | 452           |
| 2250                      | <b>1300</b> | 1950       | 2165         | 208           |
| 2380                      | <b>1300</b> | 2050       | 2250         | 218           |
| 2650                      | <b>1300</b> | 2250       | 2415         | 238           |
| 3170                      | <b>1300</b> | 2650       | 2770         | 277           |
| 3830                      | <b>1300</b> | 3150       | 3240         | 326           |
| 4490                      | <b>1300</b> | 3650       | 3720         | 375           |
| 5140                      | <b>1300</b> | 4150       | 4210         | 424           |
| 5800                      | <b>1300</b> | 4650       | 4700         | 473           |
| 2680                      | <b>1400</b> | 2010       | 2260         | 263           |
| 2980                      | <b>1400</b> | 2210       | 2425         | 284           |
| 3440                      | <b>1400</b> | 2510       | 2680         | 315           |
| 3750                      | <b>1400</b> | 2710       | 2850         | 336           |
| 4510                      | <b>1400</b> | 3210       | 3315         | 389           |
| 5270                      | <b>1400</b> | 3710       | 3795         | 442           |
| 6030                      | <b>1400</b> | 4210       | 4280         | 495           |
| 6800                      | <b>1400</b> | 4710       | 4770         | 547           |

Masse ohne Isolation • sämtliche angebotenen Isolationen sind FCKW frei

# SPEICHER NACH MASS

INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK NACH IHREN ANFORDERUNGEN

| ENERGIESPEICHER NACH MASS |             |            |              |               |
|---------------------------|-------------|------------|--------------|---------------|
| Inhalt<br>Liter           | ø<br>mm     | Höhe<br>mm | Kippm.<br>mm | Gewicht<br>kg |
| 3080                      | <b>1500</b> | 2030       | 2320         | 291           |
| 3430                      | <b>1500</b> | 2230       | 2480         | 314           |
| 3960                      | <b>1500</b> | 2530       | 2730         | 347           |
| 4370                      | <b>1500</b> | 2730       | 2905         | 370           |
| 5190                      | <b>1500</b> | 3230       | 3355         | 427           |
| 6060                      | <b>1500</b> | 3730       | 3830         | 483           |
| 6940                      | <b>1500</b> | 4230       | 4310         | 540           |
| 7820                      | <b>1500</b> | 4730       | 4800         | 596           |
| 3560                      | <b>1600</b> | 2070       | 2400         | 321           |
| 3960                      | <b>1600</b> | 2270       | 2560         | 345           |
| 4360                      | <b>1600</b> | 2470       | 2720         | 369           |
| 4560                      | <b>1600</b> | 2570       | 2805         | 381           |
| 4960                      | <b>1600</b> | 2770       | 2975         | 405           |
| 5960                      | <b>1600</b> | 3270       | 3415         | 465           |
| 6950                      | <b>1600</b> | 3770       | 3885         | 526           |
| 7950                      | <b>1600</b> | 4270       | 4365         | 586           |
| 8950                      | <b>1600</b> | 4770       | 4850         | 646           |

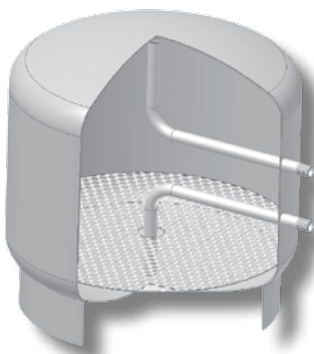
beachten Sie unsere Versandinformation auf Seite 4

Masse ohne Isolation • sämtliche angebotenen Isolationen sind FCKW frei

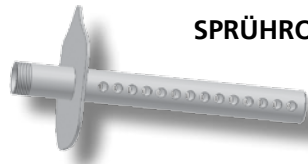
# EINBAUTEN

FÜR INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK

PREISE UND DIMENSIONEN AUF ANFRAGE

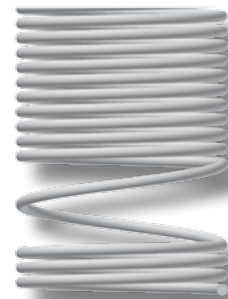


**BOGENROHRE**

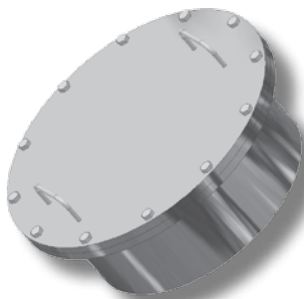


**SPRÜHROHR**

**WÄRMETAUSCHER:**  
aus 1" Glattrohr (V4a)



**FLANSCH**



**MANNLOCH**

inkl. Deckel, Dichtung und Schrauben



**SCHICHT-  
LADELANZE**

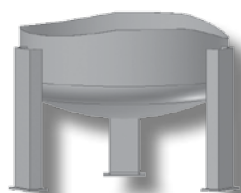
**STRÖMUNGS-  
LEITPROFIL**

**FÜSSE:**

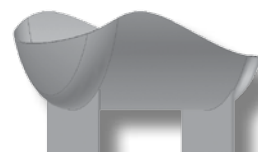
anstelle eines Stehrings



Rohrfüsse



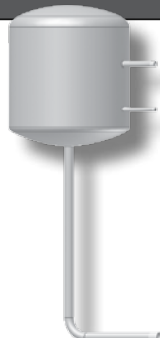
UNP-Füsse

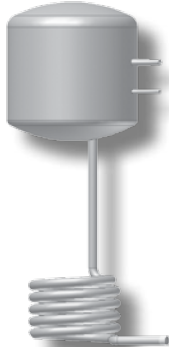


Auflagesattel

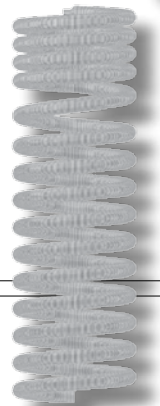
# EDELSTAHL EINBAUBOILER

## ZU KOMBISPEICHERN NACH MASS

| INTEGRALBOILER 1.4571 IN SPEICHER EINGEBAUT |         |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|---------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inhalt<br>Liter                             | ø<br>mm | Höhe<br>mm | <ul style="list-style-type: none"><li>- Material: 1.4571 (V4a)</li><li>- vollbadgebeizt und passiviert</li><li>- Betriebsüberdruck 6 bar</li><li>- Prüfüberdruck 12 bar</li><li>- Implosionsdruck 3 bar</li><li>- Abschlammleitung zur Reinigung des Boilers</li></ul>  |
| 180                                         | 600     | 710        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 220                                         | 650     | 760        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 270                                         | 650     | 890        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 320                                         | 700     | 950        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 430                                         | 900     | 790        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sondermass                                  |         |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 230                                         | 750     | 630        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 290                                         | 900     | 590        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| TOP-SOL INTEGRALBOILER 1.4571 MIT VORWÄRMER EINGEBAUT |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Inhalt<br>Liter                                       | WT<br>m <sup>2</sup> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Material: 1.4571 (V4a)</li><li>- vollbadgebeizt und passiviert</li><li>- Betriebsüberdruck 6 bar</li><li>- Prüfüberdruck 12 bar</li><li>- Implosionsdruck 3 bar</li><li>- Abschlammleitung zur Reinigung des Boilers</li><li>- Wärmetauscher zur Vorwärmung des Brauchwassers</li></ul> |  |
| 180                                                   | 1,8                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 180                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 220                                                   | 1,8                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 220                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 270                                                   | 1,8                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 270                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 320                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 430                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| Sondermass                                            |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 230                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |
| 290                                                   | 2,4                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |

| IZB - INTEGRALZONENBOILER 1.4571 IN SPEICHER EINGEBAUT |         |            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|---------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inhalt<br>Liter                                        | ø<br>mm | Höhe<br>mm | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Material: 1.4571 (V4a)</li> <li>- vollbadgebeizt und passiviert</li> <li>- Betriebsüberdruck 6 bar</li> <li>- Implosionsdruck 3 bar</li> <li>- Prüfüberdruck 12 bar</li> <li>- Vorwärmrohr mit Abschlammleitung</li> </ul> |
| 150                                                    | 600     | 430        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 200                                                    | 700     | 480        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 235                                                    | 700     | 580        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 290                                                    | 750     | 670        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 350                                                    | 750     | 800        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 530                                                    | 900     | 920        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| HELIX BOILER 1.4571 IN SPEICHER EINGEBAUT |                 |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
|-------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Fläche<br>m <sup>2</sup>                  | Inhalt<br>Liter | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Material: 1.4571 (V4a)</li> <li>- grosse Oberfläche durch gewelltes Edelstahlrohr</li> <li>- Betriebsüberdruck 6 bar</li> <li>- Prüfüberdruck 12 bar</li> </ul> |  |
| 5                                         | ca. 45          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| 6                                         | ca. 55          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| 7                                         | ca. 65          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| 8                                         | ca. 75          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| 9                                         | ca. 85          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| 10                                        | ca. 95          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |

| EINBAU MEHRERER HELIX BOILER |  | Stück |
|------------------------------|--|-------|
|                              |  | 2     |
|                              |  | 3     |
|                              |  | 4     |

zertifiziert nach  
**EN 60335**

**SVGW  
SSIGE**  
Nr. 0804-5333

# UWS

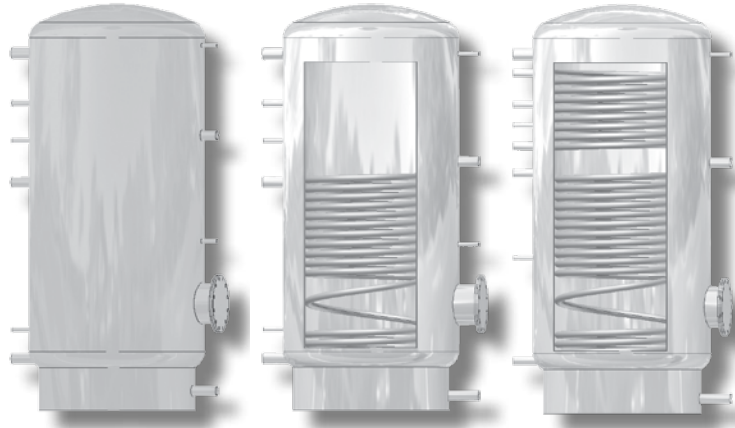
## INDIVIDUELLE EDELSTAHL-WASSERERWÄRMER 1.4571 (V4A)

### AUFÜHRUNG:

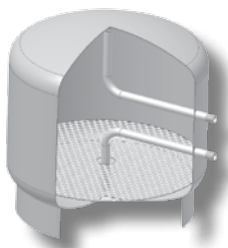
- Material: 1.4571
- vollbadgebeizt und passiviert
- Betriebsüberdruck: 6 bar

### ANSCHLÜSSE:

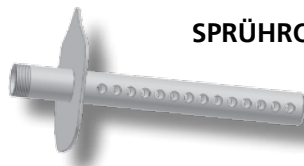
- 5 Stück 1/2" Muffen
- WW / KW mit Bogenrohr bis 2" und Prallteller
- Zirkulationsanschluss bis 2"



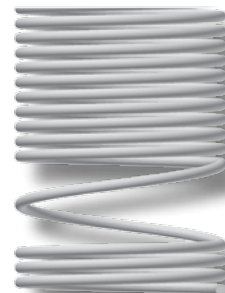
### PREISE UND DIMENSIONEN AUF ANFRAGE



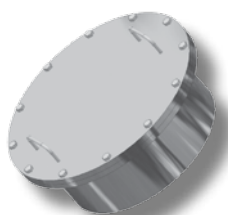
**BOGENROHRE**



**SPRÜHROHR**

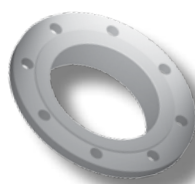


**WÄRMETAUSCHER:**  
aus 1" Glattrohr (V4a)



**MANNLOCH**

inkl. Deckel, Dichtung und Schrauben



**FLANSCH**



**SCHICHT-  
LADELANZE**

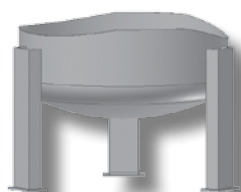
**STRÖMUNGS-  
LEITPROFIL**

### FÜSSE:

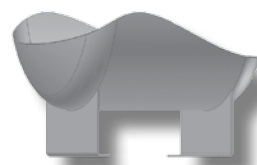
anstelle eines Stehrings



Rohrfüsse



UNP-Füsse

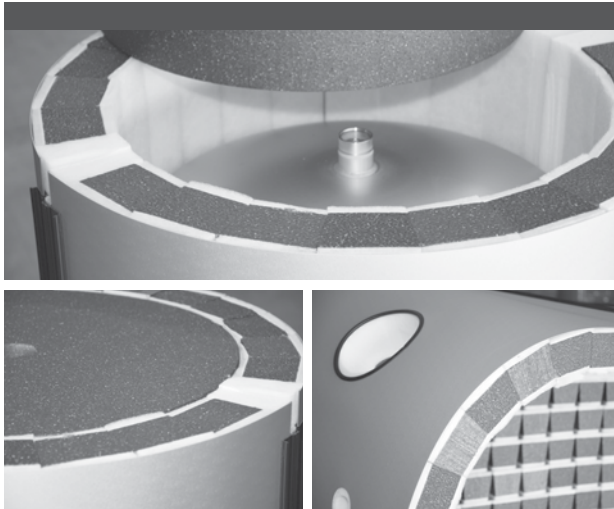


Auflagesattel

INDIVIDUELL

## F) SPEICHERDÄMMUNG

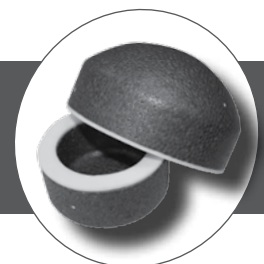
### HEATBLOCKER – KOMBINIerte ISOLIERMATERIALIEN FÜR OPTIMIERTE WÄRMEDÄMMUNG



- Materialcharakteristik:  
Sandwichaufbau mit expandiertem Polystyrol (EPS) und Polyesterfaservlies  
EPS ist hocheffizient, ungiftig und frei von FCKW, H-FCKW sowie Formaldehyd
- Mantel:  
Polystyrol
- Brandklasse:  
Verbund Mantel/EPS/Vlies: E nach EN 13501-1, entspricht B2 nach früherer Norm DIN 4102/1.
- Wärmeleitfähigkeit:  
EPS 0,0316 W/mK  
Vlies 0,0351 W/mK

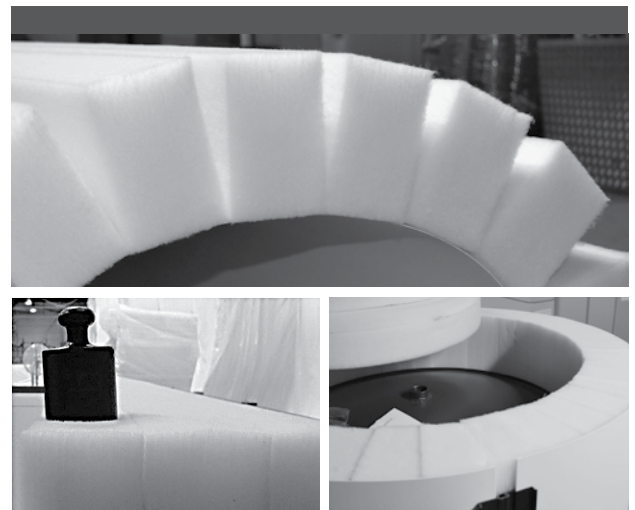


Mit unserem beigelegten und optional erhältlichen **Stutzenisolierungsset** erzielen Sie **nochmals spürbar bessere Dämmwerte!**



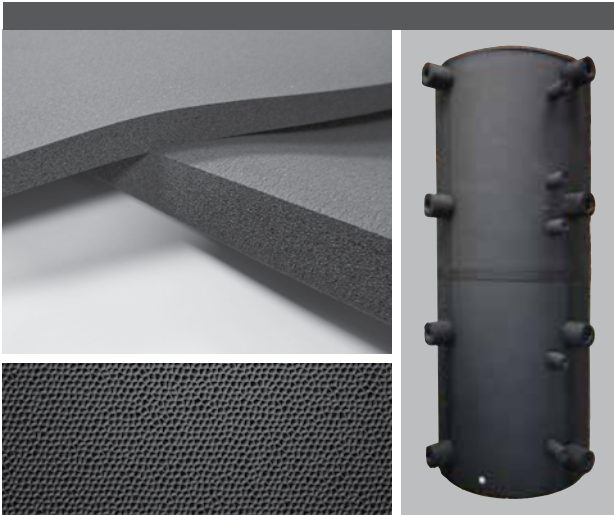
### POLYESTERFASERVlies – FLEXIBEL UND MONTAGEFREUNDLICH

- Materialcharakteristik:  
hohe Festigkeit durch stehende Vliesrichtung  
50 % Recyclingmaterial, dermatologisch getestet
- Mantel:  
Polystyrol
- Brandklasse:  
Verbund Mantel/Vlies: E nach EN 13501-1, entspricht B2 nach früherer Norm DIN 4102/1.
- Wärmeleitfähigkeit:  
17 kg/m³ Dichte: 0,0377 W/mK  
21 kg/m³ Dichte: 0,0351 W/mK



# SPEICHERDÄMMUNG

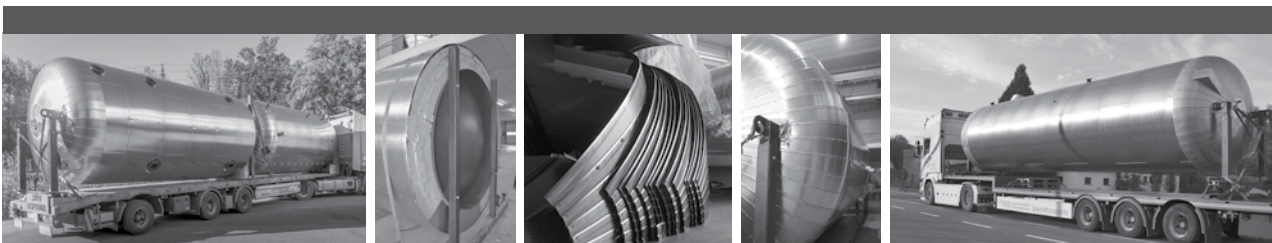
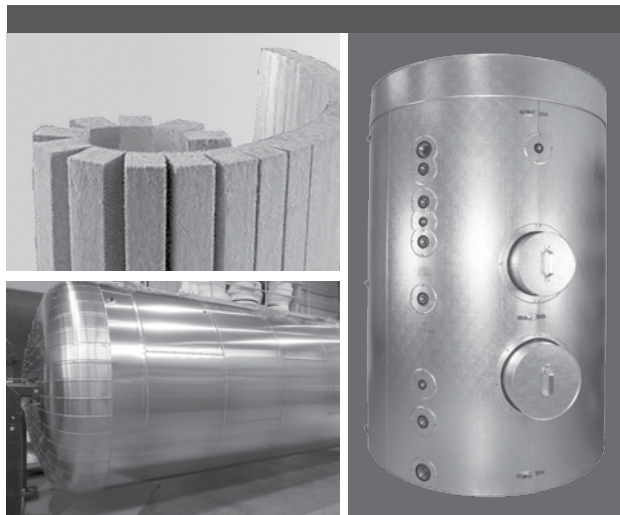
## UNIFLEX®-KÄLTEISOLATION – ZUVERLÄSSIGE TAUWASSERVERHINDERUNG



- Materialcharakteristik:  
Hochflexibles, geschlossenzelliges Dämmmaterial mit hohem Wasserdampfdiffusionswiderstand und niedriger Wärmeleitfähigkeit.  
Elastomerschaum auf Basis synthetischen Kautschuks.  
Vollflächig verklebt, alle Stöße zusätzlich abgeklebt.
- Brandverhalten:  
selbsterlöschend, nicht tropfend, leitet kein Feuer
- Wärmeleitfähigkeit: 0,035 W/mK
- verfügbare Dämmstärken: 19, 25 und 32 mm (auch mehrlagig)
- optional erhältlich:
  - zusätzliche Polyesterfaservlies-Isolation
  - Aluminiummantel

## MINERALWOLLE + ALUMINIUMMANTEL – WERKSEITIG ODER AUCH PLATZISOLIERT

- Materialcharakteristik:  
auf reissfeste, glasgitterverstärkte Aluminium-Folie geklebte Steinwolle-Streifen
- Brandverhalten:  
nicht brennbar, B1
- Wärmeleitfähigkeit: 0,05 W/mK
- Mantel aus Aluminium oder verzinktem Stahlblech möglich.  
Optional auch für Aussenaufstellung



☐ BESTELLUNG / ☐ ANFRAGE

INDIVIDUELLE SPEICHERTECHNIK

**Bestelladresse**

Firmenanschrift \_\_\_\_\_

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

**Lieferadresse**

Firmenanschrift \_\_\_\_\_

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

**Datum:** \_\_\_\_\_ **Menge:** \_\_\_\_\_ **gewünschter Liefertermin:** \_\_\_\_\_

**ABMESSUNGEN**

Durchmesser\* ..... mm

Gesamthöhe\*\* ..... mm

Inhalt ..... Liter

Betriebsüberdruck ..... bar

Prüfüberdruck ..... bar

Betriebstemperatur ..... °C

Innen-/Aussenaufstellung: .....

**AUSFÜHRUNG MATERIAL**

- ☐ Edelstahl 1.4571
- ☐ S235JR
- ☐ Zinkstaubgrundiert

**AUSFÜHRUNG FÜSSE**

- ☐ Stehring ☐ UNP-Füsse
- ☐ Rohrfüsse

**ISOLATION****POLYESTERFASERVlies**

- ☐ 100 mm ☐ 250 mm
- ☐ 130 mm ☐ silbergrau
- ☐ 160 mm ☐ .....
- ☐ 200 mm

**UNIFLEX**

- ☐ 19 mm
- ☐ 25 mm
- ☐ 32 mm
- ☐ Alumantel

**INTEGRALBOILER**

- ☐ 180 Liter ☐ 270 Liter
- ☐ 220 Liter ☐ 290 Liter
- ☐ 230 Liter ☐ 320 Liter

**HELIX INTEGRALBOILER**

- ☐ Typ 6 42l ☐ Typ 9 63l
- ☐ Typ 7 49l ☐ Typ 10 70l
- ☐ Typ 8 56l ☐ Typ 11 84l
- ☐ Sonderlänge

**SOLARWÄRMETAUSCHER**

Fläche ..... m<sup>2</sup>

Leistung ..... kW

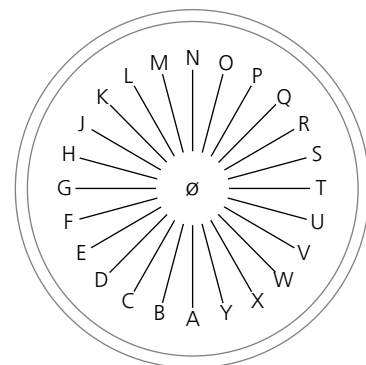
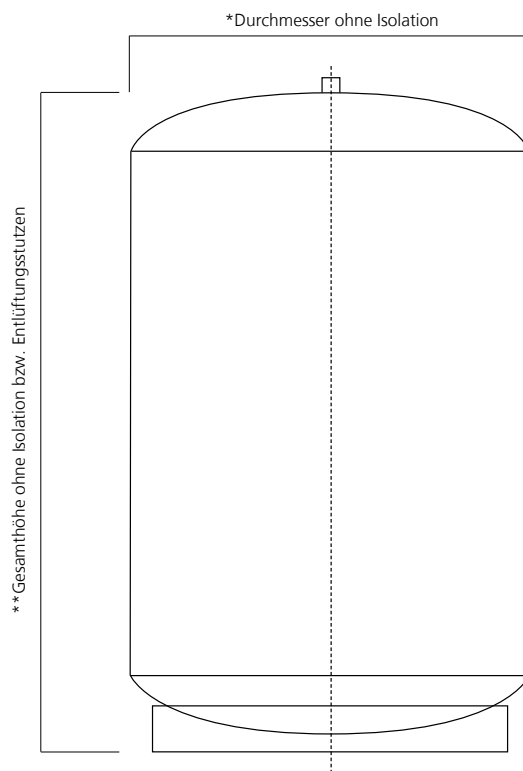
Temperaturen ...../..... °C ...../..... °C

**AUSFÜHRUNG ALS TOPSOL**

- ☐ mit Vorwärmer 1,8 m<sup>2</sup>
- ☐ mit Vorwärmer 2,4 m<sup>2</sup>

**INTEGRALZONENBOILER**

- ☐ 150 Liter ☐ 290 Liter
- ☐ 200 Liter ☐ 350 Liter
- ☐ 235 Liter ☐ 530 Liter

**SONSTIGES:**

# G) AGB

## ALLGEMEINE VERKAUFS-, LIEFER- UND GESCHÄFTSBEDINGUNGEN (STAND JANUAR 2026)

### 1. Geltung und Rechtsverbindlichkeit:

**1.1.** Nachstehende Bedingungen beziehen sich auf alle von uns angenommenen und ausgeführten Aufträge und gelten mit Erteilung des Auftrages vom Vertragspartner als anerkannt und rechtsverbindlich, auch dann, wenn entgegenstehende Bedingungen von uns nicht ausdrücklich widersprochen werden sollte.

**1.2.** Insofern bei Abschluss eines Vertrages nicht ausdrücklich schriftlich (auch per Fax oder E-Mail in PDF-Datei) etwas anderes vereinbart wird, stellen die nachstehenden Bedingungen einen ergänzenden Bestandteil jedes zwischen uns und unserem Vertragspartner abgeschlossenen Vertrages dar. Dies gilt auch für Änderungen und Ergänzungen oder abweichende Zusagen. Sie bedürfen allesamt zu ihrer Gültigkeit der schriftlichen und firmenmässig gefertigten Bestätigung.

**1.3.** Unsere Bedingungen haben jedenfalls Vorrang vor eventuellen Allgemeinen Geschäfts- bzw. Einkaufsbedingungen unseres Vertragspartners.

**1.4.** Spätestens durch die Bestellung an uns oder mit der Bestätigung der Lieferung des Vertragsgegenstandes erklärt unser Vertragspartner seine Zustimmung zu diesen Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen und auch dazu, dass diese für künftige Geschäfte zwischen uns und unserem Vertragspartner gelten und dass bei künftigen Geschäften nicht separat auf diese Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen Bezug genommen werden muss.

### 2. Angebot und Vertragsabschluss:

**2.1.** Es gelten ausschliesslich die in den AGB der Nau Solar Systemtechnik GmbH angegebenen Verkaufs- und Lieferkonditionen. Andere Einkaufs-, Zahlungs- und Lieferkonditionen sowie Geschäftsbedingungen werden weder vor noch nach Vertragsabschluss akzeptiert.

**2.2.** Angebote werden grundsätzlich schriftlich erteilt. Sie sind freibleibend wenn nicht ausdrücklich eine andere Vereinbarung getroffen wurde.

**2.3.** Der Vertrag ist geschlossen, wenn wir eine schriftliche Annahmeerklärung in Form einer Auftragsbestätigung abgeben (auch per Fax oder E-Mail in PDF-Datei).

**2.4.** Die in Katalogen, Prospekten, Rundschreiben, Anzeigen, Abbildungen, Preislisten und dgl. enthaltenen Angaben über unsere Produkte sind nur massgeblich, wenn in unserer Auftragsbestätigung ausdrücklich darauf Bezug genommen wird.

**2.5.** Pläne, Skizzen oder sonstige technische Unterlagen sowie Angebots- und Projektunterlagen bleiben ebenso wie Muster, Kataloge, Prospekte, Abbildungen und dgl. stets unser geistiges Eigentum.

Jede Verwertung, Vervielfältigung, Verbreitung, Veröffentlichung und Vorführung darf nur mit ausdrücklicher Zustimmung unsererseits erfolgen.

Sie können jederzeit von uns zurückgefordert werden und sind sofort zurückzustellen, falls der Vertrag nicht zustande kommt (siehe Punkt 8.).

**2.6.** Bei Auftragsstornierung nach Zeichnungserstellung verrechnen wir, zu den bis dahin entstandenen Material- und Produktionskosten, eine Pauschale von 200,- CHF.

### 3. Leistungsausführung, Lieferfristen und Termine:

**3.1.** Grundsätzlich steht uns die Wahl eines Herstellers, der mit der Lieferung des bestellten Produktes betraut werden soll, jederzeit frei.

**3.2.** Lieferfristen beginnen mit dem Tag der Bestellungsannahme (Auftragsbestätigung), nicht jedoch vor dem Zeitpunkt der Erfüllung sämtlicher dem Vertragspartner obliegenden vertraglichen Verpflichtungen, wie die zur Erfüllung aller vom Vertragspartner zur schaffenden technischen und vertraglich vereinbarten Voraussetzungen. Die Lieferfristen beginnen auch erst mit dem Tag, an dem das vereinbarte Akkreditiv eröffnet ist oder die Zahlungsgarantie beigebracht wurde. Davon unberührt bleibt unser Recht vom Vertragspartner, auch ohne dessen Verschulden an einer Verzögerung, den Ersatz der durch diese Verzögerung verursachten Aufwendungen zu fordern.

**3.3.** Die Lieferfristen sind gehemmt, wenn und solange der Vertragspartner mit der Erfüllung der ihm obliegenden Verpflichtungen – auch aus anderen Geschäften mit uns – säumig ist bzw. bis alle technischen und vertraglichen Details geklärt sind und die rechtlichen Voraussetzungen zur Ausführung geschaffen worden sind.

**3.4.** Teillieferungen durch uns sind zulässig. Jede Teillieferung gilt grundsätzlich als selbstständiges Geschäft.

**3.5.** Mit der Versandbereitschaftsmeldung/Übernahmsanzeige unsererseits gilt die Lieferfrist als eingehalten, auch wenn die Lieferung ohne unser oder des Lieferwerkes/Produzenten Verschulden nicht oder nicht rechtzeitig erfolgen kann. Ver-

sandbereit gemeldete, aber nicht sofort abgerufene Produkte, werden auf Kosten und Gefahr des Vertragspartners nach eigenem Ermessen gelagert und als geliefert berechnet.

**3.6.** Nimmt der Vertragspartner die vertragsgemäss bereitgestellten Produkte nicht am vereinbarten Ort und/oder zum vereinbarten Zeitpunkt an und ist die Verzögerung unsererseits nicht verursacht, können wir entweder sofortige Erfüllung verlangen oder unter Setzung einer Nachfrist zur Annahme dann vom Vertrag zurücktreten.

**3.7.** Bei Lieferverzug infolge höherer Gewalt (siehe Pkt. 10.) wird eine Haftung unsererseits nicht übernommen und wir sind berechtigt, die Erfüllung übernommener Verpflichtungen angemessen hinauszuschieben oder nach unserem Ermessen vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten.

**3.8.** Schadenersatz oder Forderung auf Nachlieferung ist in derartigen Fällen ausgeschlossen. Unser Vertragspartner ist in solchen Fällen auch nicht berechtigt, einseitig vom erteilten Auftrag zurückzutreten.

**3.9.** Im Falle der nicht fristgerechten Erfüllung durch uns hat uns unser Vertragspartner jedenfalls eine angemessene Nachfrist einzuräumen.

**3.10.** Ist ein Produkt ausgesondert worden, können wir die Einlagerung dieses Produktes auf Kosten und Gefahr unseres Vertragspartners vornehmen. Wir sind ausserdem berechtigt, für alle gerechtfertigten Aufwendungen, die wir aus Anlass der Durchführung dieses Vertrages und aufgrund dessen Verzögerung machen müssen und die nicht in den empfangenen Zahlungen enthalten sind, Erstattung zu verlangen unter Ausschluss aller anderen Ansprüche gegen unseren Vertragspartner.

### 4. Lieferung:

**4.1.** Die Wahl des Herstellers, Werkes oder Lieferanten, der mit der Lieferung des bestellten Produktes betraut werden soll, ist für uns grundsätzlich frei.

**4.2.** Frachtfrei gestellte Preise bedingen offenen, ungehinderten und sicheren Verkehr auf den Zufahrtswegen. Unser Vertragspartner hat zudem für eine ausreichende Zufahrt an die Lieferadresse für unsere Fahrzeuge zu sorgen. Das Abladen bei der angegebenen Lieferadresse ist, wenn nichts anderes vereinbart wurde, durch den Empfänger zu organisieren.

**4.3.** Der Vertragspartner ist verpflichtet, Sonderwünsche bzgl. der Verpackung, des Transportes oder der Lieferung rechtzeitig mitzuteilen. Anfallende Mehrkosten sind vom Vertragspartner zu tragen. Wir sind nicht verpflichtet bei Versäumnis des Vertragspartners, Sorge für die Erfüllung zu leisten.

**4.4.** Sofern schriftlich nichts anderes vereinbart wurde, gelten die folgenden Lieferbedingungen als Bestandteil der Allgemeinen Geschäftsbedingungen:

Lieferungen in die Schweiz erfolgen gemäss Incoterm® 2020 DDP an die vom Käufer angegebene Lieferadresse. Die anfallenden Einfuhrabgaben (Zölle, Steuern, etc.) werden vom Verkäufer vorauslagt und dem Käufer im Rahmen der Gesamtrechnung weiterberechnet, sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart.

Lieferungen in EU-Mitgliedsstaaten sowie in alle Drittländer (ausser Schweiz) erfolgen gemäss Incoterm® 2020 DAP an die vom Käufer angegebene Lieferadresse. Anfallende Einfuhrabgaben und Zölle sind vom Käufer zu tragen.

Für Selbstabholungen durch den Käufer gilt Incoterm® 2020 EXW ab unserem Lager oder unserer Produktionsstätte. Der Käufer trägt sämtliche Kosten und Risiken ab Bereitstellung der Ware.

### 5. Übergabe und Übernahme:

**5.1.** Nutzung und Gefahr gehen auch mit nur teilweiser Inbetriebnahme des gesamten Produktes oder Teile desselben durch unseren Vertragspartner auf diesen über.

**5.2.** Soweit durch im Einzelfall getroffene Vereinbarungen (insbesondere durch INCOTERMS) nichts anderes bestimmt ist, gilt, dass Gefahr und Zufall übergehen, sobald wir am Erfüllungsort geleistet haben. Grundsätzlich ist „ex works“ als Erfüllungsort vereinbart.

**5.3.** Für den Fall, dass beim Beladen des Transportmittels unsererseits die Mithilfe und Unterstützung gewünscht wird, hält uns unser Kunde schon jetzt für alle Beschädigungen und Nachteile, die sich hieraus ergeben können, schad- und klaglos.

**5.4.** Ansprüche gegen uns wegen nicht rechtzeitiger Lieferung auf Leistung von Schadenersatz und entgangenem Gewinn sind ausgeschlossen.

### 6. Preise:

**6.1.** Der Preis versteht sich netto ohne jeden Abzug gemäss unserer Auftragsbestätigung, wenn nichts anderes vereinbart ist.

**6.2.** Nebenkosten, wie etwa öffentliche Abgaben, Zölle, Ein- und Ausfuhrsteuern und Gebühren, gehen, wenn nichts anderes angeführt oder vereinbart ist, zu Lasten des Vertragspartners.

**6.3.** Die in Bestellungen verwendete Bezeichnung „wie gehabt“ u. ä. bezieht sich nur auf die Ausführung unserer Leistung, nicht jedoch auf Preise und Nebenkosten.

**6.4.** Falls unser Vertragspartner ein ausdrücklich vereinbartes Rücktrittsrecht vom Vertrag ausüben sollte, werden jene bis dahin angefallenen und geleisteten Zahlungen für gelieferte Produkte zur Abgeltung der Unkosten verrechnet. Material, das ausschliesslich für unseren Vertragspartner bestellt und/oder bearbeitet wurde, wird nicht zurückgenommen.

### 7. Rechnungsstellung und Bankgarantie:

**7.1.** Es gelten ausschliesslich die von uns bestätigten Zahlungskonditionen.

**7.2.** Bei ausdrücklich erwünschten Briefversand der Rechnung wird ein Pauschalbetrag von 5,- CHF als Aufwandsersatz berechnet. Die Nau Solar Systemtechnik GmbH setzt auf Nachhaltigkeit und die Vermeidung von unnötigem Papierverbrauch.

Die Rechnung wird dennoch zusätzlich per E-Mail verschickt, damit der Beginn der Zahlungsfälligkeit gewährleistet werden kann. Wird dies vom Vertragspartner nicht akzeptiert, so entfällt die Gewährung eines eventuell vereinbarten Skontos.

**7.3.** Bei einer nachträglichen Rechnungsanpassung, welche nicht durch unser Verschulden nötig ist - z. B. bei Änderung der Rechnungsanschrift, welche uns vorab nicht mitgeteilt wurde - wird ein Pauschalbetrag von 30,- CHF pro Rechnung als Aufwandsersatz berechnet.

**7.4.** Eine Bankgarantie wird nur auf ausdrücklichen Wunsch und Kosten des Vertragspartners ausgestellt und beläuft sich bis zu einer Auftragssumme von 20.000,- CHF auf 250,- CHF. Ab einer Auftragssumme von 20.000,- CHF errechnen sich die Kosten entsprechend höher.

### 8. Zahlung, Fälligkeit, Verzugsfolgen:

**8.1.** Für Zahlungen an uns gilt Lochau als Erfüllungsort vereinbart.

**8.2.** Zahlungen sind, wenn nichts anderes vereinbart ist, nach Rechnungserhalt netto sowie unter Ausschluss jedes Rechtes unseres Vertragspartners an Verzugsbehaltung oder Aufrechnung, mit von uns nicht ausdrücklich schriftlich anerkannten Gegenansprüchen, unverzüglich zu leisten.

**8.3.** Zahlungen gelten an dem Tag als geleistet, an dem wir über sie in der vereinbarten Währung verfügen können.

**8.4.** Ist der Fälligkeitstermin der Zahlung bestimmt, so muss der geschuldete Rechnungsbetrag spätestens bei Fälligkeit auf unserem Konto wertgestellt sein. Ein ungültiger Abzug, wie z. B. etwaig gewährter Skonto, der ausserhalb der Zahlungsfrist vom Vertragspartner abgezogen wird, wird von uns nachgefordert.

**8.5.** Eine etwaig gewährte Skontofrist beginnt mit dem elektronischen Versand der Rechnung. Dieses Datum ist i. a. R. das Rechnungsdatum.

**8.6.** Bei Preisstellung in (Euro oder CHF) sind bei Zahlungsverzug 9,2 % über dem Basiszinssatz an Verzugszinsen vereinbart. Weiters sind alle Mahn-, Inkasso-, Erhebungs- und Auskunftskosten und die Kosten eines von uns beigezogenen Rechtsanwaltes zu ersetzen. In anderen Währungen ausgestellte Preisstellungen bedingen gesondert vereinbarter Verzugszinsen.

**8.7.** Zahlungen mit Scheck bedürfen unserer ausdrücklichen Zustimmung und diese werden nur vorbehaltlich des Einganges des Gegenwertes als Zahlung akzeptiert.

**8.8.** Zahlungen werden, falls keine ausdrückliche Widmung erfolgt, auf die älteste offene Forderung angerechnet. Bei einzelnen Forderungen werden Zahlungen selbst zunächst auf Kosten, dann auf Zinsen und schliesslich auf Kapital angerechnet.

**8.9.** Bei Nichteinhaltung der vereinbarten Zahlungsbedingungen und/oder Auftretens von Umständen, die Zweifel an der Kreditwürdigkeit unseres Vertragspartners aufkommen lassen, sind wir zudem berechtigt, alle unsere Forderungen gegen unseren Vertragspartner sofort fällig zu stellen, von allen schwebenden Kauf- und/oder Lieferverträgen zurückzutreten sowie Schadenersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen.

**8.10.** Vereinbarte Preisnachlässe (insbesondere Rabatte) gehen hierdurch verloren und wir sind berechtigt, den vollen Rechnungsbetrag geltend zu machen. Davon unberührt bleibt unser Recht, unabhängig von einem Verschulden des Vertragspartners, Schadenersatz in-

klusive Ersatz aller im Zusammenhang mit den Verträgen, von welchen wir in einem solchen Fall zurücktreten, bereits getätigte Aufwendungen zu verlangen.

**8.11.** Im Falle des Verzuges des Vertragspartners sind wir auch zu einem Selbsthilfeverkauf nach handelsrechtlichen Bestimmungen (UGB) berechtigt.

**8.12.** Eine Mahnung ist bei Zahlungsverzug nicht Voraussetzung für die gerichtliche Geltendmachung unserer Ansprüche.

**8.13.** Der Pauschalbetrag für etwaige Betreuungskosten beträgt mindestens 40,- CHF pro Rechnung.

**8.14.** Aus der Ausübung dieser Rechte können keine Verbindlichkeiten unsererseits gegenüber dem Vertragspartner, insbesondere keine Schadenersatzansprüche gegen uns, entstehen.

## 9. Eigentumsvorbehalt:

**9.1.** Die verkauften Produkte (Vorbehaltsware) bleiben bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises und sämtlicher Nebenforderungen, wie insbesondere Zinsen und Kosten, unser Eigentum. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auch auf die durch Verarbeitung und/oder Verbindung entstehenden Erzeugnisse.

**9.2.** Unser Vertragspartner hat auch alle lokalen Vorkehrungen und Massnahmen zu treffen, damit der vereinbarte Eigentumsvorbehalt auch in dem Land, in dem das geliefert Produkt lagert, seine Wirksamkeit erzeugt.

**9.3.** Solange unser Eigentumsrecht an der Vorbehaltsware besteht, ist unser Vertragspartner verpflichtet, diese sachgemäss zu lagern und auf seine Kosten zu unseren Gunsten vinkuliert gegen Verlust und Wertminderung, Feuer und Diebstahl, Lager- und Wasserschäden versichert zu halten.

**9.4.** Unser Vertragspartner ist verpflichtet, den Eigentumsvorbehalt in Buchvermerken anzuzeigen und uns Zugriffe Dritter (insbesondere Pfändungen u. ä.) auf die Vorbehaltsware oder auf abgetretene Forderungen unverzüglich bekanntzugeben. Ebenso ist die Abtretung der Forderung unseres Vertragspartners an uns in geeigneter Form zu dokumentieren (wo dies der geeignete Modus ist, durch Buchvermerk) und dies dem Kunden unseres Vertragspartners, spätestens bei Rechnungslegung an ihn, bekanntzugeben. Unser Vertragspartner hat in einem solchen Fall Dritte auf unsere Rechte hinzuweisen und uns sämtliche mit der Wahrung unserer Rechte verbundenen Kosten inklusive allfälliger Anwaltskosten zu ersetzen.

## 10. Gewerbliche Schutzrechte und Urheberrecht:

**10.1.** Ausführungsunterlagen wie z. B. Pläne, Skizzen und sonstige technische Unterlagen bleiben ebenso wie Muster, Kataloge, Prospekte und Abbildungen stets unser geistiges Eigentum und unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) und des Urheberrechtsgesetzes (UrhG).

**10.2.** Von uns zur Verfügung gestellte Unterlagen dürfen ohne unsere Zustimmung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Sie können von uns jederzeit ohne Angabe von Gründen zurückgefordert werden.

**10.3.** Wird ein Produkt von uns aufgrund von Konstruktionsangaben, Zeichnungen, Modellen oder sonstigen Spezifikationen unseres Vertragspartners angefertigt und werden wir von einer dritten Seite aufgrund dieser Umstände wegen möglicher Verletzung von Patent-, Marken- oder Musterschutzrechten bzw. Urheberrechten in Anspruch genommen, so ist unser Vertragspartner verpflichtet, uns hieraus gänzlich schad- und klaglos zu halten.

## 11. Höhere Gewalt:

**11.1.** Ereignisse höherer Gewalt berechtigen uns, die Lieferung um die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben oder vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten. Daraus können keine Verbindlichkeiten unsererseits gegenüber dem Vertragspartner, insbesondere Schadenersatzansprüche gegen uns, entstehen.

**11.2.** Der höheren Gewalt stehen Streik, Aussperrung, Mobilmachung, Krieg, Blockade, Aus- und Einfuhrverbote, Roh- und Brennstoffmangel, Feuer, Verkehrssperren, Störungen der Betriebe oder des Transportes sowie sonstige Umstände, die die Abwicklung des Geschäftes wesentlich erschweren oder unmöglich machen, gleich, und zwar einerlei, ob sie bei uns, unseren Lieferanten oder deren Sublieferanten, beim Vertragspartner oder sonst in dessen Sphäre auftreten. Der höheren Gewalt steht auch Nichtlieferung oder nicht rechtzeitige Lieferung unserer Lieferanten an uns gleich, sofern die Ursache in nicht von uns vertretenen Gründen liegt.

## 12. Mängel:

**12.1.** Die von uns gelieferten Produkte sind von unserem Vertragspartner unverzüglich nach Lieferung (Übergabe) auf Mängel zu untersuchen und über allfällige Mängel ist unverzüglich und detaillierte Anzeige an uns zu richten. Geheime Mängel sind unverzüglich nach Entdeckung an-

zuzeigen. Die Anzeige hat schriftlich (auch per Fax oder E-Mail in PDF-Datei) spätestens innerhalb von 8 Tagen nach Lieferung (Übergabe, Übergabe, Pkt. 5.) bzw. Entdeckung zu erfolgen.

**12.2.** Bei behebbaren Mängeln sind wir nach eigener Wahl berechtigt, Verbesserung, Nachtrag des Fehlenden, Austausch der bemängelten Ware (Produkte) oder Preisminderung anzubieten. Darüber hinausgehende Ansprüche gegen uns, insbesondere Rechte auf Wandlung, Schadenersatz und/oder Ersatzvornahme, sind ausgeschlossen.

**12.3.** Bei unbehebaren Mängeln sind wir nach eigener Wahl berechtigt, den Austausch der bemängelten Produkte oder Preisminderung anzubieten. Darüber hinausgehende Ansprüche gegen uns, insbesondere Rechte auf Wandlung, Schadenersatz und/oder Ersatzvornahme, sind ausgeschlossen.

**12.4.** Mängelrügen werden nicht anerkannt, wenn sich die Produkte nicht am Befundungsort oder im Zustand der Ablieferung befinden. Eine Rücksendung von bemängelten Produkten ist nur mit unserer ausdrücklichen schriftlichen Einwilligung zulässig.

**12.5.** Um unserer Mängelbehebungspflicht nachkommen zu können, muss der Zugang zu dem von uns gelieferten Produkt dergestalt möglich sein, dass der Mangel auch ohne Zerlegung des gelieferten Produktes an Ort und Stelle behoben werden kann. Unser Vertragspartner hat den Dritten, der unser Produkt einbauen lässt, auf diesen Umstand ausdrücklich und nachweislich hinzuweisen.

**12.6.** Unsere Mängelbehebungspflicht bezieht sich nur auf die von uns gelieferten Produkte. Sollten zur Mängelbehebung zusätzliche Kosten für z. B. bauliche Massnahmen, wie Entfernen von Mauern, Decken oder ähnlichem entstehen, so tragen diese jedenfalls der Käufer bzw. der Inhaber des Objektes (auf Pkt. 11.5. wird ausdrücklich verwiesen).

## 13. Warenrücknahme:

**13.1.** Warenrücksendungen sind im Voraus mit der Firma unitec Energietechnik GmbH abzusprechen und werden erst nach Zustimmung durch uns akzeptiert. Nach Wareneingangskontrolle wird eine Gutschrift abzüglich angefallener Transport- und Zolllasten sowie 15 % Abschlag (bei einwandfreiem Zustand der Ware) auf den Gesamt-Nettowarenwert ausgestellt. Bei Erhalt beschädigter Ware werden die nach tatsächlichem Aufwand berechneten Kosten der Instandsetzung der Ware in Abzug gebracht.

**13.2.** Sonderbestellungen sind von der Rücknahme ausgeschlossen.

## 14. Garantiefristen / Garantieleistungen:

**14.1.** Die Garantie für Speicher und Boiler beträgt fünf Jahre ab dem Liefertag.

Zwei Jahre gewähren wir Garantie für Elektroheizeinsätze und für Zubehör wie Thermometer, Thermostate, Regelgeräte und sonstige mitgelieferte Kleinteile.

**14.2.** Von jeder Garantie ausgeschlossen sind Dichtungen. Sollte bei einer Dichtung eine Undichtheit auftreten, so hat unser Vertragspartner eine Überprüfung vorzunehmen. Jedenfalls sind grundsätzlich die Befestigungsschrauben nachzuziehen.

Sollte die Undichtheit dadurch nicht behoben werden können, wird die Dichtung durch uns grundsätzlich in Garantie gewechselt. Die hierfür anfallenden Arbeitskosten trägt unser Vertragspartner. Bei bis zu einem Jahr nach Auslieferung auftretenden Undichtheiten bei Flanschdichtungen liefern wir Flanschdichtungen kostenlos nach, tragen aber auch dafür keine Austauschkosten.

**14.3.** Für nachgelieferte Produkte im Sinn der Erfüllung von Garantieleistungen gelten wiederum die Basisgarantiefristen gemäss Punkt 12.1. Nicht verlängert wird jedoch die Frist für die Teile der ursprünglichen Lieferung, welche keine Mängel aufweisen.

**14.4.** Die Garantie erstreckt sich auf die in unseren Auftragsbestätigungen angegebenen Leistungen und Beschaffenheit der Produkte.

**14.5.** Wir erfüllen unsere Garantiepflichten, in dem wir nach eigener Wahl defekte Produkte bzw. Teile der Produkte kostenlos reparieren oder Ersatzteile frei ab Werk zu Verfügung stellen. Darüber hinausgehende Ansprüche unseres Vertragspartners sind ausgeschlossen, insbesondere Ansprüche auf Minderung oder Wandlung oder für Wechselkosten, Schadenersatz, Kosten für Feststellung von Schadensursachen, Experten-, Folgeschäden (Betriebsunterbrechung, Wasser- und Umweltschäden usw.).

**14.6.** Mit ausdrücklicher Zustimmung unsererseits kann der Austausch oder die Reparatur von defekten Teilen unserer Produkte durch den Vertragspartner erfolgen. Diesfalls übernehmen wir nur die nachgewiesenen angefallenen Kosten und nur nach vorangegangener gegenseitiger Absprache und Freigabe durch uns.

**14.7.** Es ist Sache unseres Vertragspartners dafür zu sorgen, dass die Rahmenbedingungen für eine normale Durchführung der Behebung eines Schadens im Rahmen unserer Garantieleistungen vorab geschaffen sind (siehe Pkt. 11.6.).

**14.8.** Insbesondere muss auch der Zugang zu dem von uns

gelieferten Produkt dergestalt möglich sein, dass ohne Zerlegung desselben vor Ort die Garantieleistung möglich ist. Unser Vertragspartner hat den Dritten, bei dem unser Produkt eingebaut wird, ausdrücklich und nachweislich darauf hinzuweisen (siehe Pkt. 11.6.).

## 15. Ausschluss der Garantie:

**15.1.** Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, verursacht durch höhere Gewalt, Anlagenkonzepte und Ausführungen, die nicht dem jeweiligen Stand der Technik entsprechen bzw. die auf Grund von Projektplanungen von dritter Seite (Planungsbüro...) festgelegt und dadurch entstanden sind. Ferner bei Nichtbeachtung der technischen Richtlinien von uns und unseren Betriebsanleitungen über Projektierung, Montage, Inbetriebsetzung, Betrieb und Wartung sowie unsachgemässe Arbeit Dritter. Von der Garantie ausgeschlossen sind ferner Mängel, welche durch nicht ausgeführte, jedoch vorgeschriebene und notwendige Produkt-Wartungen entstehen.

**15.2.** Ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind Teile, die einem natürlichen Verschleiss unterliegen und Betriebsstoffe (ausgenommen Pkt. 12.2.).

**15.3.** Weiters sind Schäden ausgeschlossen, die durch den Einsatz von unsachgemässen Wärmeträgern verursacht wurden, Korrosionsschäden, insbesondere wenn Wasseraufbereitungsanlagen, Entkalker, usw. angeschlossen oder ungeeignete Frostschutzmittel beigegeben sind, ferner Schäden, die durch unsachgemässen elektrischen Anschluss sowie ungenügende Absicherung, durch aggressives Wasser, zu hohen Wasserdruck durch unsachgemässes Entkalken, chemische oder elektrolytische Einflüsse usw. verursacht wurden.

Die Garantieleistung unsererseits sind ausgeschlossen bei periodischen oder länger dauernder Entleerungen der Anlage, bei Betrieb mit Dampf, Zugabe von Stoffen zum Heizungswasser, welche auf Stahl oder Dichtungsmaterial aggressiv wirken können, übermässige Schlammablagerung in den Heizkörpern oder anderen Anlagenteilen und bei zweiter oder ständiger Sauerstoffeinschleppung in die Anlage.

**15.4.** Diese Garantieansprüche erlöschen bei Änderungen oder Reparaturen durch unseren Vertragspartner oder Dritte, sofern sie nicht ausdrücklich von uns schriftlich genehmigt wurden.

## 16. Haftung:

**16.1.** Wir haften nur für Schäden an den unserem Vertragspartner gehörenden Gegenständen, die unmittelbar im Zuge der Leistungsausführung verursacht worden sind und die unsererseits durch grobes Verschulden oder Vorsatz verursacht wurden. Alle sonstigen Ansprüche unserer Vertragspartner, insbesondere auf jeglichen weitergehenden Schadenersatz einschliesslich allfälliger Mangelfolgeschäden, sind ausgeschlossen.

**16.2.** Die von uns gelieferten Produkte bieten nur jene Sicherheit, die aufgrund von Zulassungsvorschriften, Betriebs- und Bedienungsanleitungen, Vorschriften des Herstellers, Lieferwerkes und/oder Produzenten und sonstigen Hinweisen üblicherweise erwartet werden kann.

**16.3.** Wird die Lösung von Konstruktionsaufgaben uns überlassen, so kann eine allfällige Haftung uns gegenüber nur dann geltend gemacht werden, wenn unser Vertragspartner nachweist, dass unsere Lieferung und/oder Leistung dem allgemeinen Stand der Technik schuldhaft nicht entspricht.

**16.4.** Nach zwingenden gesetzlichen Bestimmungen dem Grunde nach bestehende Schadenersatzansprüche gegen uns werden mit dem Wert des den Schaden verursachenden Gegenstandes, falls dies nicht zulässig ist, mit dem Faktorenwert, soweit dies wiederum nach zwingenden gesetzlichen Bestimmungen nicht zulässig sein sollte, mit dem tatsächlichen Schaden unter ausdrücklichem Ausschluss des Ersatzes von entgangenem Gewinn und/oder Ausschluss des Ersatzes von Folgeschäden, und/oder indirekten Schäden und/oder Drittschäden begrenzt.

**16.5.** Haftung für leichte Fahrlässigkeit ist ebenso ausgeschlossen wie der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden sowie nicht erzielte Ersparnisse. Zinsverluste und/oder Schäden aus Ansprüchen Dritter gegen unseren Vertragspartner, die an uns überbunden werden sollten, sind ausgeschlossen.

**16.6.** Im Falle der Verletzung der unserem Vertragspartner aufgrund dieser Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen auferlegten Pflichten, sowie bei Inanspruchnahme unsererseits, im Hinblick auf Schäden, die durch solche Produkte herbeigeführt werden und die vom Vertragspartner in Verkehr gebracht wurden, ist der Vertragspartner ohne Rücksicht auf Vorliegen von Verschulden jedenfalls verpflichtet, uns gänzlich schad- und klaglos (inklusive allfälliger Anwalt- und Prozesskosten) zu halten. Hat unser Vertragspartner hinsichtlich eines von uns gelieferten Produktes aufgrund der Bestimmungen des Produkthaftungsgesetzes (PHG) einem Dritten Ersatz geleistet, sind Rückgriffsansprüche gegen uns jedenfalls ausgeschlossen.

## 17. Produkthaftung:

**17.1.** Wir haften nur innerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes (PHG) für Personen- sowie Sachschäden, die ein Verbraucher erleidet.

**17.2.** Wir verpflichten uns, die Interessen unserer Vertragspartner im Rahmen des PHG gegenüber dem Hersteller gewissenhaft zu vertreten, müssen jedoch unsere Vertragspartner im Falle von Stellung von Ansprüchen diesbezüglich grundsätzlich direkt an die/den Hersteller verweisen.

**17.3.** Gewerbliche oder handwerkliche Unternehmen, die von uns Produkte erworben haben, sind ihrerseits verpflichtet, sich selbst über Handhabung, Bedienung und Wartung unseres Produktes vollständig zu unterrichten. Sie haben sich selbst ins-besondere ausdrücklich über die jeweilige produktspezifische Gefährlichkeit anhand der Betriebsanleitungen sowie über die Verwendungsmöglichkeiten genau zu informieren.

**17.4.** Unsere Vertragspartner sind verpflichtet, über die von uns gelieferte Produkte genaue Dokumentationen zu führen, um zweifelsfrei zuordnen zu können, ob das gelieferte Produkt tatsächlich von uns stammt.

**17.5.** Unsere Vertragspartner sind verpflichtet, diese Dokumentationen für die Dauer von 10 Jahren ab dem Zeitpunkt der Lieferung unseres Produktes aufzubewahren.

**17.6.** Für den Fall, dass wir im Rahmen des Produkthaftungsgesetz in Anspruch genommen werden sollten, ist unser Vertragspartner ohne Kostenersatzanspruch verpflichtet, uns sämtliche auf den Schadensfall bezughabenden Dokumentationen sowie sonstige Beweismittel unverzüglich und kostenlos zur Verfügung zu stellen. Unsere Vertragspartner sind weiters verpflichtet, uns jegliche Unterstützung hiebei zu gewähren.

## 18. Rücktritt vom Vertrag:

**18.1.** Ist unser Vertragspartner mit der vereinbarten Zahlung oder sonstigen Leistungen (vertraglichen Verpflichtungen) im Verzug, so können wir

- die Erfüllung unserer eigenen Verpflichtungen bis zur Leistung der rückständigen Zahlungen oder sonstigen Leistungen aufschieben,
- eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist in Anspruch nehmen,
- den gesamten noch offenen Kaufpreisrest fällig stellen (Terminverlust) und/oder
- bei Nichteinhaltung einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten.

**18.2.** Vom Vertrag zurückzutreten sind wir berechtigt:

- wenn die Ausführung der Lieferung bzw. der Beginn oder die Weiterführung der Leistung aus Gründen, die unser Vertragspartner zu vertreten hat, oder trotz Setzung einer Nachfrist weiter verzögert wird;
- wenn Bedenken hinsichtlich der Zahlungsfähigkeit unseres Vertragspartners gegeben sind und dieser auf unsere Aufforderung hin weder Vorauszahlungen leistet noch vor Lieferung eine taugliche Sicherheit beibringt (siehe Pkt. 7.7.);
- wenn die Verlängerung der Lieferfrist wegen der oben angeführten Umstände insgesamt mehr als die Hälfte der ursprünglich vereinbarten Lieferfrist beträgt.

**18.3.** Der Rücktritt vom Vertrag unsererseits kann auch hinsichtlich eines noch offenen Teiles der Lieferung und Leistung aus obigen Gründen erklärt werden.

**18.4.** Unbeschadet unserer Schadenersatzansprüche sind im Falle des Rücktritts vom Vertrag bereits erbrachte Leistungen oder Teilleistungen abzurechnen und sofort zur Zahlung fällig.

Dies gilt auch, soweit die Lieferung und Leistung von unserem Vertragspartner noch nicht übernommen wurde und/oder für von uns bereits erbrachte Vorleistungen. Es steht uns aber auch das Recht zu, die Rückstellung bereits gelieferter Gegenstände zu verlangen.

**18.5.** Falls über das Vermögen einer Vertragspartei ein Insolvenzverfahren eröffnet oder ein Antrag auf Einleitung eines Insolvenzverfahrens mangels hinreichenden Vermögens abgewiesen werden sollte, ist die jeweils andere Vertragspartei berechtigt, ohne Setzung einer Nachfrist vom Vertrag zurückzutreten.

## 19. Mediationsklausel:

**19.1.** Sämtliche Streitigkeiten und/oder Konflikte, die aus diesem Vertrag entstehen oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag, oder den Vertragsbruch selbst, die Beendigung oder Ungültigkeit von Vertragsbestimmungen betreffen, werden die Parteien vorerst im Rahmen eines Mediationsverfahrens durch einen allparteilichen Dritten (Mediator) einvernehmlich beizulegen versuchen.

**19.2.** Die Parteien werden mit dem Mediator innerhalb einer Frist von vier Wochen nach erstmaligem Ansprechen des Konflikts eine Vereinbarung über den Ablauf des Verfahrens schließen. Während der Dauer des Verfahrens sind sämtliche Fristen gehemmt und gilt zwischen den Parteien strengste Vertraulichkeit und Verschwiegenheit.

**19.3.** Für den Fall, dass eine Vereinbarung über die Mediation nicht binnen vier Wochen getroffen oder das Mediationsverfahren binnen weiterer 4 Wochen kein Ergebnis

bringen sollte, werden die Parteien sämtliche Streitigkeiten aus diesem Verfahren entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen erledigen.

## 20. Gerichtsstand und anwendbares Recht:

**20.1.** Gerichtsstand ist das für Lochau zuständige Gericht.

**20.2.** Auf den Vertrag sowie auf diese Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen findet das materielle österreichische Recht in der zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses geltenden Fassung Anwendung.

## 21. Datenschutz und Vertraulichkeit:

**21.1.** Der Kunde erklärt seine ausdrückliche Zustimmung zur Speicherung aller Daten, die für die Geschäftsverbindung von Bedeutung sind.

**21.2.** Die Vertragsparteien verpflichten sich zur absoluten Geheimhaltung des ihnen aus den Geschäftsbeziehungen zugegangenen Wissen (insbesondere Betriebsgeheimnisse) gegenüber Dritten.

**21.3.** Unser Vertragspartner wird auch alle Unterlagen (dazu zählen auch Muster, Modelle und Daten, sowie Dokumentationsunterlagen) und Kenntnisse, die er aus der Geschäftsverbindung erhält, nur für die gemeinsam verfolgten Zwecke verwenden und mit der gleichen Sorgfalt wie entsprechende eigene Unterlagen und Kenntnisse gegenüber Dritten geheim halten, wenn wir sie als vertraulich bezeichnen oder an ihrer Geheimhaltung ein offenkundiges Interesse haben.

## 22. Sonstiges:

**22.1.** Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages oder dieser Allgemeinen Bedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, so bleiben die übrigen Bestimmungen wirksam. Die Vertragspartner verpflichten sich, im Falle der Teilunwirksamkeit die unwirksamen Bestimmungen durch Bestimmungen, die dem Zweck der unwirksamen Bestimmung möglichst entsprechen, zu ersetzen.

**22.2.** Für den Fall, dass Verträge oder die Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen von uns in der deutschen Sprache und einer anderen Sprache abgefasst werden, gehen die Bestimmungen in deutscher Sprache vor. Für Verträge in englischer Sprache gelten unsere Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen in englischer Sprache.

Überreicht durch:



Nau Solar Systemtechnik GmbH  
Grossbruggerweg 4  
CH-7000 Chur  
Tel.: +41 (0)81 252 72 12  
Fax: +41 (0)81 252 72 13  
[www.nau-gmbh.ch](http://www.nau-gmbh.ch)  
[info@nau-gmbh.ch](mailto:info@nau-gmbh.ch)